

Su Permiso de Vendedor de California

Sus Derechos y Responsabilidades bajo la Ley de Impuestos sobre las Ventas y sobre el Uso



DIRECTIVA ESTATAL DE IMPUESTOS SOBRE VENTAS, USO Y OTROS

STATE BOARD OF EQUALIZATION

MIEMBROS DE LA DIRECTIVA

Johan Klehs

**Primer Distrito
Hayward**

Dean Andal

**Segundo Distrito
Stockton**

Claude Parrish

**Tercer Distrito
Torrance**

John Chiang

**Cuarto Distrito
Los Angeles**

Kathleen Connell

Contralor Estatal

DIRECTOR EJECUTIVO

James E. Speed

Your California Seller's Permit (Spanish)

Junio de 2002 • Publicación No. 73-S • LDA

June 2002 • Publication No. 73-S • LDA

Mensaje del Director

Es un placer darle la bienvenida al grupo de casi un millón de negocios registrados con la Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros (*State Board of Equalization*). Como vendedor, usted declarará regularmente sus impuestos a la Directiva y, muy probablemente, tendrá preguntas referentes a las responsabilidades que usted tiene bajo la *Ley de Impuestos sobre las Ventas y sobre el Uso (Sales and Use Tax Law)*. Le recomendamos que llame gratuitamente a nuestro Centro de Información (*Information Center*) para que se le contesten sus preguntas en general. Si tiene preguntas referentes a su cuenta en particular, por favor comuníquese con la oficina de la Directiva que esté a cargo de sus registros. Vea el capítulo 10 para obtener los números de teléfono.

Lo invitamos a utilizar nuestras publicaciones, entre las cuales se incluyen folletos, leyes y reglamentos que le ayudarán a contestar preguntas referentes a la aplicación de las leyes de impuestos para su negocio. Para obtener ejemplares, puede llamar a nuestro Centro de Información al 800-400-7115 o visitar nuestro sitio electrónico en www.boe.ca.gov. Vea el capítulo 9 para obtener la lista de las publicaciones que puede ordenar.

Le deseamos éxito en sus negocios y esperamos colaborar con usted en el futuro. Le agradeceríamos sus sugerencias sobre las maneras en que podemos mejorar nuestros servicios y le invitamos a que nos comunique sus comentarios y recomendaciones. Esperamos recibir noticias suyas.

Atentamente,



James E. Speed, Director Ejecutivo
Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas,
Uso y Otros

Nota: Esta publicación traducida se proporciona para su comodidad. No pretende reemplazar la versión en inglés. Si hubiera alguna discrepancia entre la información en la versión en inglés de la publicación 73 y esta traducción, predominará la versión en inglés.

Índice

<i>Capítulo</i>		<i>Página</i>
1	Obtención de un Permiso de Vendedor	1
2	Aplicación de Impuestos sobre sus Ventas y sobre sus Compras	5
3	La Declaración de Impuestos – En General	10
4	Cómo Llenar su Declaración de Impuestos	14
5	Compra, Venta o Clausura de un Negocio	20
6	Uso de un Certificado de Reventa	23
7	Mantenimiento de Registros	27
 <i>Para Más Información</i>		
8	Reglamentos	28
9	Publicaciones	33
10	Dónde Obtener Ayuda	35

NOTA: Las declaraciones en este folleto son generales y están actualizadas de acuerdo a la fecha en la cubierta. La ley de Impuestos sobre las Ventas y sobre el Uso (Código de Ingresos y Tasación de Impuestos, Artículo 6001 y siguiente) es compleja y está sujeta a cambios. Si hubiera alguna discrepancia entre la ley y el texto de este folleto, cualquier decisión se basará en la ley y no en este folleto.

1. Obtención de un Permiso de Vendedor

¿Quién tiene que obtener un permiso de vendedor?

Usted tiene que obtener un permiso de vendedor si:

- Se ocupa de un negocio en California y
- Se propone vender o alquilar bienes personales tangibles que normalmente estarían sujetos a impuestos sobre las ventas si se vendieran al menudeo.

El requisito de obtener un permiso de vendedor es pertinente tanto a individuos como a corporaciones, asociaciones y empresas de responsabilidad limitada. Tanto los mayoristas como los minoristas tienen que solicitar un permiso.

Si no tiene un permiso de vendedor y llevará a cabo ventas que por su naturaleza son temporales, como la venta de árboles de navidad y la venta de artículos donados con fines benéficos, tiene que solicitar un permiso temporal de vendedor. Dichos permisos normalmente se expiden para cubrir las operaciones de venta que duren un máximo de 30 días en una misma localidad. Para más información, comuníquese con nuestro Centro de Información, al 800-400-7115.

¿Qué significa “ocuparse de un negocio”?

En California, se considera que usted se ocupa de un negocio si:

- Tiene en este estado una oficina, un salón de exhibición, una bodega u otro lugar de negocios (incluso si la localidad es solamente temporal), o
- Tiene un representante de ventas, un agente o un vendedor ambulante que opera en este estado, o
- Recibe pagos del alquiler de bienes personales tangibles en este estado.

Hay otras actividades que *podrían* hacer que una operación de venta se considerara como *ocuparse de un negocio* en California. Debido a los diferentes reglamentos que son pertinentes, debe comunicarse con nosotros, a fin de determinar si tiene que obtener un permiso.

¿Qué significa “estar normalmente sujeto a impuestos sobre las ventas”?

Generalmente, en California las ventas al por menor de bienes personales tangibles están sujetas a impuestos sobre las ventas. Entre los ejemplos de bienes personales tangibles se incluyen artículos como muebles, regalos, productos comestibles calientes, juguetes, antigüedades, y ropa.

Además, algunos costos de servicio y mano de obra están sujetos a impuestos si éstos resultan en la creación de bienes personales tangibles. Por ejemplo, si usted hace un anillo para un cliente en particular, está creando un bien personal tangible. Por lo tanto, la cantidad total que usted cobre por el anillo (incluyendo el cargo de la mano de obra) estaría sujeta a impuestos. Este también sería el caso si el cliente proporcionara los materiales para hacer el anillo.

Sin embargo, los costos de mano de obra por efectuar reparaciones (como por ejemplo, volver a montar un brillante) no están sujetos a impuestos, ya que éstos no resultan en la creación de bienes personales tangibles. Solamente se están reparando o restaurando bienes ya en existencia.

De la misma manera, los cargos de mano de obra incurridos por instalar o colocar bienes que hayan sido vendidos normalmente no están sujetos a impuestos sobre las ventas. (*Nota:* el cargo de mano de obra debe anotarse por separado en la factura).

Hay muchos reglamentos que regulan lo que está sujeto a impuestos. Se le recomienda comunicarse con nuestro Centro de Información al 800-400-7115 para obtener información sobre lo que está sujeto a impuestos en su negocio. También puede pedir un folleto de consejos sobre los impuestos elaborado para su clase de negocio, o solicitar ejemplares de los reglamentos que explican la ley más a fondo. En la página 33 aparece una lista de las publicaciones que están a su disposición.

¿Cómo solicito un permiso?

Puede ir en persona o llamar una de nuestras oficinas cercanas para pedir una solicitud (vea la página 37), o bien puede pedir que se le envíe por correo o por fax (llamando al 800-400-7115). Además, las solicitudes se pueden conseguir por medio de nuestro sitio electrónico en Internet: www.boe.ca.gov. *Nota:* Necesitará enviar por correo o presentar en persona la solicitud llena, puesto que tenemos que tener su firma original. Debe sacar una copia para sus registros.

Si solicito un permiso, ¿qué información necesito proveer?

Se le pedirá que proporcione:

- Su número de seguro social (quedan excluidos los funcionarios corporativos)
- Una fotocopia de su licencia de conducir, para asegurar la precisión de la información que se proporcione, y para protegerse del uso fraudulento de sus números de identificación.
- El nombre y ubicación de los bancos en donde tenga una cuenta.
- Las direcciones de los bienes inmuebles de los que sea dueño, su valor, la cantidad que se debe y a quién se le están efectuando los pagos.
- Los nombres de los proveedores.
- El nombre del tenedor de libros o contador.
- Los nombres y direcciones de referencias personales.
- Los gastos aproximados de operación mensual de su negocio (renta, nómina de pagos [raya de los empleados], pagos del equipo y demás).
- Las ventas mensuales proyectadas y la cantidad de aquellas ventas que estén sujetas a impuestos.

Se le podría requerir información adicional.

Si tiene socios, o si el negocio lo dirigen funcionarios corporativos o gerentes, miembros o funcionarios de la compañía de responsabilidad limitada, también a estas personas se les pedirá que proporcionen parte de la información indicada anteriormente.

¿Está la información con respecto a mi cuenta sujeta a la divulgación pública?

Sí. Mientras que la mayoría de la información que usted nos proporcione es confidencial, cierta información está sujeta a la divulgación pública, como la información en su permiso de vendedor y la fecha de clausura de su negocio, si es pertinente. Bajo ciertas condiciones, la información sobre su cuenta, incluyendo reportar menos impuestos de lo debido y las deudas pendientes, podrían ser compartidas con otras dependencias gubernamentales.

¿Necesito tener más de un permiso?

Si tiene más de un lugar de negocios (ubicado en diferentes establecimientos), es posible que necesite un permiso por separado para cada localidad. En algunos casos, es posible obtener un permiso consolidado para varias sucursales del negocio. Al momento de solicitar un permiso, asegúrese de proporcionar la información de todas las localidades de su negocio para que le expidamos la clase correcta de permiso.

¿Se cobra alguna cuota para un permiso de vendedor?

No. Sin embargo, podríamos exigirle un depósito de seguridad para cubrir cualesquier impuestos que se deban si, posteriormente, el negocio se clausurara. La cantidad del depósito de seguridad se determinará al momento en que solicite el permiso.

Si ya no me ocupo del negocio, ¿puedo mantener mi permiso de vendedor?

No. Su permiso es válido solamente mientras usted se ocupe activamente de su negocio como vendedor. Si ya no está efectuando negocios como vendedor, debe regresarnos su permiso para que se lo cancelen. Vea también el capítulo 5, “Compra, Venta o Clausura de un Negocio”. Así mismo, podríamos cancelarle su permiso si nos enteramos que ya no se ocupa de su negocio como vendedor.

¿Necesito comunicarle a la Directiva si cambio mi dirección postal o la de mi negocio?

Sí. Necesitaremos poner al día nuestros registros para asegurarnos de que sus declaraciones de impuestos se envíen al local correcto.

Si el título de propiedad de mi negocio cambia, ¿necesito comunicarles eso?

Sí. Tiene que notificarnos cualesquier cambios de propiedad de su negocio. Según se explica en el capítulo 5, si los registros de propiedad no se mantienen al día, generalmente los propietarios anteriores son responsables de pagar impuestos, interés y multas pertinentes al negocio después del traspaso.

Incorporar un negocio o formar una sociedad o compañía de responsabilidad limitada se considera un cambio de propiedad y tiene que reportarse. Usted tiene que notificarnos directamente cualquier cambio de propiedad. La publicación de esta información en un periódico o su reporte a otra dependencia estatal no es suficiente notificación para nosotros.

Además, si agrega o quita un socio, debe notificarnos de inmediato, pues hacerlo oportunamente ayudaría a limitar la responsabilidad personal de los socios en cargos por impuestos, penalizaciones o intereses incurridos por el negocio después de que se vaya el socio.

Si mi cónyuge y yo tenemos un permiso de vendedor y nos divorciamos y el negocio se le otorga a mi cónyuge, ¿necesito notificárselo a la Directiva?

Sí. Esto se considera parecido a un cambio de propiedad y debe reportarse. Tiene que avisarnos por escrito que ya no se ocupa de la operación del negocio. Una separación legal o mandato de divorcio que le otorgue el negocio a uno de los cónyuges, sin una notificación por escrito del cambio a nosotros, no se considera aviso suficiente.

¿Es mi permiso de vendedor lo mismo que una licencia de negocios?

No. Debe comunicarse con el departamento encargado de expedir licencias de negocios en su ciudad y/o condado para obtener una licencia de negocios por separado. Para localizar el departamento, vea las páginas designadas a oficinas del gobierno de su guía telefónica (por ejemplo, busque los términos *license* [licencia] o *business license* [licencia de negocios] bajo *City Government Offices* [Oficinas del Gobierno Municipal] y *County Government Offices* [Oficinas del Gobierno del Condado]).

¿Debería estar registrado para pagar otros impuestos?

Vea la página 28 para obtener información sobre algunos de los otros programas de impuestos que administramos. También debe averiguar con otras autoridades locales, estatales y federales encargadas de la imposición de impuestos y otorgamiento de licencias sobre los requisitos de registro que pudieran tener.

Por ejemplo, ¿tengo que estar registrado en la *State Franchise Tax Board* (Directiva Estatal de Impuestos Personales) o en el *Employment Development Department* (Departamento para el Fomento de Empleos)? La *California Environmental Protection Agency* (Agencia para la Protección del Medio Ambiente de California) ofrece extensa información sobre los requisitos estatales, locales y federales para el permiso. Puede visitar su sitio electrónico en Internet, www.calgold.ca.gov/pac.asp para obtener una lista de sus centros de ayuda. Vea también el *California's Tax Information Center* (Centro de Información Fiscal de California), www.taxes.ca.gov.

¿Los registros de mi negocio están sujetos a una auditoría?

Sí. Le podemos hacer una auditoría a sus registros para determinar si ha pagado la cantidad correcta de impuestos (vea el capítulo 7 para obtener información sobre los tipos de registros que tiene que guardar). La auditoría podría determinar si debe impuestos, que tiene derecho a un reembolso o que ha pagado la cantidad correcta. En general, se le puede hacer una auditoría en intervalos de tres años, al momento en que cancele su permiso, o en relación con una auditoría para otro permiso que tenga. Las auditorías también podrían ser iniciadas como resultado de la información recibida por medio de otras fuentes.

¿Qué obligaciones tengo como poseedor de un permiso?

Como poseedor de un permiso, se le requiere que:

- **Declare y pague los impuestos sobre las ventas y sobre el uso** (vea los capítulos 2, 3 y 4)
- **Mantenga registros adecuados** (vea el capítulo 7)

También se le requiere notificarnos en caso de que:

- **Cambie su dirección postal o la de su negocio** (vea la página 3)
- **Cambie la propiedad de su negocio** (vea la página 3)
- **Venda su negocio** (vea el capítulo 5)
- **Compre otro negocio** (vea el capítulo 5)
- **Clausure su negocio** (vea el capítulo 5)

2. Aplicación de Impuestos sobre sus Ventas y sobre sus Compras

¿Qué es lo que está sujeto a impuestos?

Como minorista, a usted se le requiere que pague impuestos sobre las ventas y sobre el uso y presente declaraciones de impuestos. Este capítulo proporciona un repaso general de dichas responsabilidades. El capítulo 3 incluye una descripción de cómo presentar una declaración de impuestos sobre las ventas y sobre el uso.

Como se ha indicado en el capítulo 1, las ventas al menudeo de bienes personales tangibles en California generalmente están sujetas a *impuestos sobre las ventas*. Entre los ejemplos de bienes personales tangibles se incluyen artículos tales como muebles, regalos, juguetes, antigüedades, ropa y demás. Además, los costos de servicio y mano de obra están sujetos a impuestos sobre las ventas si éstos resultan en la creación de bienes personales tangibles.

En algunos casos, los minoristas tienen que pagar *impuestos sobre el uso*, en lugar de impuestos sobre las ventas. El ejemplo más común de una compra sujeta a impuestos sobre el uso es la compra de un artículo efectuada a un minorista de fuera del estado, para usarse en California. A aquellos minoristas de fuera del estado que se ocupan de negocios en este estado se les requiere que cobren impuestos sobre el uso al consumidor, cuando sea pertinente, al momento de efectuarse la venta (vea la página 15 para obtener más información acerca de impuestos sobre el uso).

Las tasas de impuestos sobre las ventas y sobre el uso son las mismas.

Algunas ventas y compras están exentas de impuestos sobre las ventas y sobre el uso. Entre los ejemplos de ventas exentas se incluyen, pero no se limitan a, las ventas de ciertos productos alimenticios para el consumo humano, ventas al gobierno de los Estados Unidos y ventas de medicinas recetadas. Para más información sobre ventas exentas, debe solicitar un ejemplar de la Publicación 61, *Impuestos sobre las Ventas y sobre el Uso: Exenciones y Exclusiones (Sales and Use Taxes: Exemptions and Exclusions)*. (Vea el capítulo 10 para obtener más información sobre cómo pedir publicaciones.)

¿Quién es responsable de pagarle impuestos sobre las ventas a la Directiva?

Como vendedor, usted debe los impuestos sobre las ventas y es responsable de pagarnos la cantidad correcta. Si no paga la cantidad correcta, se le impondrán cargos de impuestos adicionales más cargos de multa e intereses aplicables.

¿Puedo cobrar a mi cliente el impuesto sobre las ventas?

Sí. Aunque a usted se le requiere que nos pague y declare los impuestos sobre las ventas, su cliente podría reembolsarle la cantidad de impuestos que usted deba sobre una venta. Por ejemplo, si se le requiere pagar \$1.75 de impuestos sobre las ventas en una venta, podría pasarle el costo a su cliente, siempre y cuando esté acordado como parte de la venta. Se asume que el consumidor está de acuerdo en pagar la adición de impuestos si:

- Usted indica una cantidad por separado del reembolso de impuestos sobre las ventas en sus recibos o facturas;

- Usted coloca un letrero en sus instalaciones, indicando que el reembolso de impuestos sobre las ventas se le agregará a todos los precios de la mercancía sujeta a impuestos, o si pone una indicación similar en las etiquetas de precios, materiales de publicidad y otros materiales impresos dirigidos al comprador; o
- El acuerdo de la venta indica específicamente la adición del reembolso de impuestos sobre las ventas.

Si incluye el reembolso de impuestos sobre las ventas en sus precios, en lugar de especificarlo por separado en sus facturas o recibos, tiene que informarle al comprador que el impuesto ya está incluido. Dicha información la puede colocar en sus instalaciones, en una área a la vista de los compradores; o puede incluirla en una etiqueta de precios o en un anuncio (lo que sea pertinente). Use una de las siguientes indicaciones:

- “Todos los precios de los artículos sujetos a impuestos incluyen el reembolso de impuestos sobre las ventas, redondeado a la milésima más cercana;” o
- “El precio de este producto incluye el reembolso de impuestos sobre las ventas, redondeado a la milésima más cercana.”

¿Qué tasa de impuestos debo usar?

La tasa de impuestos sobre las ventas y sobre el uso varía por todo el estado. La tasa base actualmente es del 7.25 por ciento por todo el estado. Sin embargo, la tasa es más alta en lugares en donde los votantes han aprobado impuestos de "distrito" adicionales. La mayoría de estos distritos abarcan condados enteros; sin embargo, algunos distritos se limitan a una sola ciudad. Los impuestos de distrito podrían usarse para servicios especiales como para el transporte o bibliotecas, o podrían usarse para financiar los servicios generales.

Ejemplos

- La tasa de impuestos en el Condado de San Bernardino es del 7.75 por ciento. Esta tasa refleja la tasa base de todo el estado de 7.25 por ciento, más el 0.50 por ciento para la Comisión de Transporte del Condado de San Bernardino. La tasa se aplica en todo el condado.
- En la ciudad de Placerville, localizada en el Condado de El Dorado, la tasa de impuestos es del 7.50 por ciento. Esta tasa refleja la tasa base del 7.25 por ciento de todo el estado, más el 0.25 por ciento para un distrito de seguridad pública. La tasa del 7.50 por ciento *solamente* se aplica a los límites de la ciudad de Placerville. La tasa de impuestos en áreas del Condado de El Dorado fuera de la ciudad de Placerville es del 7.25 por ciento.

Más de tres cuartos de todos los negocios en el estado están ubicados en o realizan sus negocios en los distritos de impuestos especiales.

¿Cómo sé si se me requiere que declare y que pague los impuestos de distrito especiales anteriormente descritos?

Como vendedor, usted tiene que declarar y pagar los impuestos de distrito sobre las ventas (conocidas como impuestos sobre transacciones) o impuestos sobre el uso en las ventas y arrendamientos sujetos a impuestos si usted

- Tiene una localidad de negocios o *se ocupa de negocios* en el distrito; o
- Arrienda bienes personales tangibles que se usan en el distrito; o
- Vende o arrienda vehículos, embarcaciones sin documentos o aeronaves que se registrarán en el distrito.

Usted se *ocupa de un negocio* en un distrito si es un minorista que

- Mantiene, ocupa o usa cualquier clase de oficina, salón de exhibición, bodega u otro lugar de negocios en el distrito, incluso si se usa temporal o indirectamente o por medio de un agente; o

-
- Cuenta con alguna clase de representante que opera en el distrito con el fin de efectuar ventas, entregas o de tomar pedidos; o
 - Recibe ingresos del alquiler de bienes personales tangibles, ubicados en el distrito.

Hay algunas diferencias entre los ordenamientos pertinentes al pago de impuestos en los distritos especiales y el pago de impuestos sobre las ventas y sobre el uso en general. Para más información, consulte la publicación 44, *Consejos sobre los Impuestos para los Impuestos de Distrito (Tax Tips for District Taxes)*.

Si sus ventas o arrendamientos no están sujetos a los impuestos de distrito especiales, debe declarar los impuestos a la tasa base de todo el estado, que actualmente es del 7.25 por ciento.

¿Cómo puedo enterarme en donde se localizan los distritos de impuestos especiales?

Hay muchas fuentes que contienen esta información, incluyendo las siguientes:

- La información se incluye con su declaración de impuestos sobre las ventas y sobre el uso.
- Puede leer la publicación 71, *Las Tasas de Impuestos sobre las Ventas y sobre el Uso de las Ciudades y Condados de California (California City and County Sales and Use Tax Rates)*, la cual provee una lista detallada de las tasas aplicables. Está disponible en Internet en www.boe.ca.gov/sutax/pam71.htm. O llame al 800-400-7115 para pedir un ejemplar.
- Usted puede llamar a nuestro Centro de Información durante horas hábiles y hablar con un representante al 800-400-7115.

¿Qué pasa si le cobro a mi cliente demasiados impuestos?

Si cobra más cantidad de impuestos de la debida, tiene que devolverle la cantidad en exceso al cliente, o pagarla a nosotros.

¿Están los cambios e intercambios sujetos a impuestos?

Sí. Los cambios o intercambios son ventas según la Ley de Impuestos sobre las Ventas y sobre el Uso (*Sales and Use Tax Law*). El valor justo en el mercado de los bienes o servicios recibidos es normalmente la cantidad a la cual se aplicará el impuesto.

Por ejemplo, supongamos que usted es un minorista de equipo electrónico y debe \$500 por servicios de cuidado dental. En lugar de pagar en efectivo, usted ofrece un televisor de su inventario como pago total de la cuenta del dentista. La transacción se considera como una venta de la televisión sujeta a impuestos, y tiene que declararla y pagar el impuesto en base a los \$500.

¿Los trueques de venta están sujetos a impuestos?

Sí. El valor de los trueques de venta se considera estar sujeto a impuestos. Por ejemplo, si vendió un automóvil por \$20,000 y aceptó un trueque de venta que está valuado en \$4,000, como pago parcial, el impuesto se basaría en los \$20,000 del precio de venta (es decir, no puede deducirse el valor del trueque del precio de venta del automóvil vendido, al calcularse el impuesto sobre las ventas).

¿Están las entregas y los cargos de manejo sujetos a impuestos?

Cargos de entrega.

- *Usted envía los bienes directamente al cliente por medio de un transportista común, del Servicio Postal de los EE.UU. o de un contratista independiente*
El impuesto no aplica a los cargos de entrega bajo estas condiciones si los cargos de entrega se indican claramente como una anotación por separado en la factura u otro documento de venta. Si los cargos de entrega no se indican por separado, están sujetos a impuestos.

Ejemplo. Usted vende un refrigerador y lo entrega por medio de un contratista de transporte independiente. En la factura, usted indica un costo de \$750 por el refrigerador, más un cargo indicado por separado de \$50 por la entrega (la cantidad que el transportista le cobró a usted). Puesto que el cargo de entrega se indica por separado, el impuesto se aplica solamente al costo del refrigerador (\$750). Si en la factura se hubiera indicado un cargo único de \$800, el impuesto se habría aplicado a la cantidad total.

Nota: Si cobra más por la entrega que por sus costos reales, la cantidad agregada está sujeta a impuestos. En el ejemplo anterior, si le hubiera cobrado al cliente \$60 por la entrega, pero si el costo real de la entrega era de \$50 (la cantidad cobrada por el contratista de transporte independiente), el impuesto se le aplicaría al cargo adicional de \$10.

■ *Usted usa su vehículo para hacer la entrega*

El impuesto se aplica a los cargos de entrega si usted usa su propio vehículo, aunque esos cargos se indican por separado en la factura (también vea la nota enseguida).

Ejemplo: Usted vende un refrigerador y se lo entrega a su cliente usando su propio vehículo. En la factura, usted muestra un cargo de \$750 por el refrigerador más un cargo indicado por separado de \$50 por la entrega. El impuesto se aplica tanto al cargo por la entrega, como al cargo por el refrigerador.

Nota: El impuesto no se aplica a los cargos por entrega cuando usa sus propios vehículos, si hay un contrato por escrito de la venta, firmado antes de la entrega, que transfiere el título de los bienes al comprador antes de la entrega.

Cargos de manejo

Los cargos de manejo generalmente están sujetos a impuestos.

Cargos combinados

Si cobra una sola cantidad por la entrega y el manejo (por ejemplo, la factura indica una sola cantidad de “franqueo y manejo” [postage and handling] o “envío y manejo” [shipping and handling]), la parte del cargo que representa el manejo generalmente está sujeta a impuestos, mientras que la parte que representa la entrega podría o no estar sujeta a impuestos (vea “*Cargos de entrega*” en la página 7).

Nota: Es importante usar términos tales como “entrega” (delivery), “envío” (shipping) o “franqueo” (postage) en la factura, para representar los cargos de entrega. Por ejemplo, un cargo por separado que solamente indica “manejo” no se considera un cargo de entrega, y todo el cargo de manejo está sujeto a impuestos, incluso si los cargos de franqueo o envío se indican en el paquete.

Para más información sobre los cargos de entrega o información sobre cómo podría aplicarse el impuesto a transacciones específicas, por favor comuníquese con nuestro Centro de Información, al 800-400-7115. También es aconsejable obtener un ejemplar del Reglamento 1628, *Cargos de Transporte (Transportation Charges)*, o de la publicación 100-S, *Cargos por Envío y Entrega (Shipping and Delivery Charges)*.

Yo hago envíos de cortesía a nombre de vendedores de fuera del estado. ¿Soy responsable del impuesto sobre las ventas?

Si usted efectúa entregas o envíos de cortesía a consumidores en California a nombre de minoristas de fuera del estado, usted no es responsable del impuesto si el minorista de fuera del estado tiene o se le requiere que tenga un permiso de vendedor de California o un Certificado de Registro—Impuesto sobre el Uso. Un minorista de fuera del estado a quien se le requiera tener cualquiera de los permisos se considera el minorista, y es responsable de pagar impuestos.

Sin embargo, a usted se le considera el minorista y generalmente es responsable de pagar impuestos, con base en el precio final de venta al consumidor de California, si

- Al minorista de fuera del estado no se le requiere tener un permiso de vendedor de California o Certificado de Registro—Impuesto sobre el Uso, y
- La venta al menudeo de los bienes está sujeta a impuestos de California sobre las ventas y sobre el uso

Si el cliente de California está comprando los bienes para su reventa, entonces usted no es responsable de pagar impuestos, si obtiene un certificado válido de reventa del cliente de California (vea el capítulo 6).

Para los periodos de informe del 1 de enero de 2001 en adelante, quienes hagan entregas pueden informar el precio de venta de la mercancía entregada utilizando los métodos descritos en el reglamento 1706, Entregas (*Drop Shipments*). Este reglamento incluye una disposición que, para fines de informar el impuesto de ventas y uso, quien haga la entregas puede calcular el precio de venta al menudeo de sus envíos de bienes basado en el precio de venta del bien a su cliente directo, el minorista fuera del estado, además del margen de utilidad del 10 por ciento.

Si acepto moneda extranjera en forma de pago, ¿cómo calculo el impuesto?

¿Dónde puedo obtener más información?

El impuesto se calcula en dólares de los Estados Unidos, basándose en el tipo de cambio de la moneda extranjera a la fecha del contrato de venta.

Se le recomienda que aproveche nuestros otros recursos, como nuestro sitio en Internet, cursos, otras publicaciones, etc. Para más información, vea

- Página 28, Reglamentos
- Página 33, Publicaciones
- Página 35, Dónde Obtener Ayuda

3. La Declaración de Impuestos—En General

¿Qué es una declaración de impuestos sobre las ventas y sobre el uso?

Una declaración de impuestos sobre las ventas y sobre el uso es un formulario que utilizan los poseedores de permisos de vendedor para declarar el pago de impuestos sobre las ventas y sobre el uso a la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros. Se les requiere a los poseedores de permisos que presenten un formulario usual—*Declaración de Impuestos Estatales, Locales y del Distrito sobre las Ventas y sobre el Uso (State, Local & District Sales & Use Tax Return)*. En base a las clases de deducciones reclamadas, algunos negocios podrían reunir los requisitos para usar el *Formulario Corto—Declaración de Impuestos sobre las Ventas y sobre el Uso (Short Form—Sales and Use Tax Return)*.

¿Cuándo debo presentar mi declaración de impuestos?

Cuando obtenga su permiso de vendedor, se le darán instrucciones sobre cómo presentar su declaración de impuestos de manera mensual, trimestral o anual (la determinación se basa en el volumen anticipado de ventas sujetas a impuesto en su negocio).

Nosotros le enviaremos un formulario de declaración de impuestos para que lo llene, al concluirse cada período de declaración. En la parte superior de la declaración está impresa la fecha de vencimiento para presentarla. Si no recibe su formulario de declaración de impuestos en un plazo de 15 días a partir del final del período de declaración de su negocio, debe comunicarse con el Centro de Información al 800-400-7115.

Tiene que presentar una declaración de impuestos; la falta de una declaración de nuestra parte no le exonera de la obligación de presentar sus declaraciones.

Tiene que presentar sus declaraciones oportunamente, según se indica enseguida:

Declaraciones enviadas por correo. Las declaraciones, formularios y pagos enviados por correo tienen que mostrar un matasello de la fecha de vencimiento especificada o antes de la misma. Asegúrese de depositar su declaración antes de la recolección diaria del cartero para asegurar el matasello a tiempo. Si la fecha de vencimiento cae en sábado, domingo o día feriado legal, las declaraciones con matasellos del siguiente día hábil se consideran oportunas. También puede enviar tales artículos por medio de un servicio comercial de entregas, pero necesitará guardar pruebas de las fechas en que se enviaron los artículos.

Declaraciones entregadas personalmente. Los formularios de declaración de impuestos y los pagos entregados personalmente tienen que llegar a nuestras oficinas en la fecha de vencimiento o antes de la misma. Si la fecha de vencimiento cae en sábado, domingo o día feriado legal, las declaraciones recibidas el siguiente día hábil se consideran oportunas.

Pagos hechos por medio de transferencia electrónica de fondos (electronic funds transfer—EFT). Si está registrado para pagar impuestos electrónicamente (vea la página 11 para las condiciones pertinentes), aún así tiene que presentar a tiempo una copia en papel de su declaración, ya sea enviándola por correo, o entregándola personalmente. Debe consultar la publicación 80, *Guía de Información: Programa de Transferencias Electrónicas de Fondos (Electronic Funds Transfer Program: Information Guide)* para más información sobre las fechas de vencimiento del pago electrónico de impuestos.

Declaraciones por medio de Internet. Tal como se describe en la página 11, algunas declaraciones se pueden presentar en línea. Debe presentarla y hacer el pago del impuesto antes de la fecha de vencimiento del pago de impuestos del periodo que declara.

¿Qué sucede si presento tarde una declaración de impuestos o si me retraso en el pago de impuestos?

Si presenta tarde una declaración de impuestos y/o se retrasa en un pago de impuestos, usted es responsable de los cargos por intereses y multas. Si paga a tiempo la cantidad completa de impuestos de los que es responsable, pero no presenta su declaración a tiempo, de todas formas es responsable de pagar una multa por presentar tarde una declaración. Para más información sobre estos cargos, por favor llame al 800-400-7115 y pida un ejemplar de la publicación 75, *Cargos de Interés y Multas (Interest and Penalty Charges)*.

Bajo ciertas circunstancias, nosotros podríamos permitirle tiempo adicional (hasta un mes) para que presente una declaración de impuestos. Si se le otorga el tiempo adicional, y la declaración se presenta y se pagan los impuestos en ese tiempo, deberá interés sobre el pago pero no se le requerirá pagar una multa. Si no puede presentar a tiempo su declaración, debe llamar al 800-400-7115 y solicitar una copia del formulario BOE-468, *Solicitud de una Extensión de Tiempo (Request for an Extension of Time)*. También la puede bajar de nuestro sitio en Internet, www.boe.ca.gov.

Si no debo impuestos, ¿aún así tengo que presentar una declaración?

Sí. Tiene que presentar una declaración de impuestos, aun cuando no se deban impuestos en el período de declaración. Así que, aun cuando no efectúe ventas en dicho período, o si todas sus ventas no están sujetas a impuestos, tiene que presentar una declaración.

¿De qué manera pago los impuestos que debo?

Existen varias opciones de pago. Usted puede

- **Pagar con efectivo, cheque u orden de pago** en cualquiera de nuestras oficinas o por correo, como se indica en la página 10 (por favor no envíe efectivo). Los pagos se deben hacer a nombre de *State Board of Equalization*.
- **Pagar con tarjeta de crédito.** Esta opción está disponible solamente para empresas que presentan la declaración por escrito y que no se les requiere pagar por medio de transferencia electrónica de fondos (explicada más adelante). Se aceptan las siguientes tarjetas de crédito: NOVUS (por ejemplo, la tarjeta NOVUS/Discover), MasterCard y American Express. Las instrucciones para cargar su pago a su tarjeta de crédito se incluyen con su declaración de impuestos.
- **Pagar y declarar por Internet.** Esta opción está disponible sólo para ciertos negocios. No está disponible para los negocios a quienes se les requiere pagar por transferencia electrónica de fondos (explicada más adelante). Para saber si usted es elegible y para conocer cómo declarar y pagar en línea, visite nuestro sitio de Internet en www.boe.ca.gov y haga clic en “*Electronic Services*”. Actualmente, los pagos se hacen con un débito a su cuenta bancaria.
- **Pagar por medio de transferencia electrónica de fondos (electronic funds transfers—EFT).** Actualmente, los pagos por medio de EFT se les requieren a los negocios que pagan un promedio de \$20,000 al mes en impuestos sobre las ventas y sobre el uso. Otros negocios pueden efectuar

pagos por medio de EFT. Para más información, llame al 800-400-7115 y pida la publicación 80, Guía de Información sobre el Programa de Transferencias Electrónicas de Fondos (*Electronic Funds Transfer Program: Information Guide*). También puede obtener información sobre los pagos EFT del siguiente sitio de web: www.boe.ca.gov/electsrv/eftsrvcont.htm.

Recordatorio: Sin importar cómo pague, tiene que hacer su pago a tiempo y presentar una declaración de impuestos a tiempo.

¿Puedo redondear al dólar más próximo?

Sí. Puede redondear al dólar más próximo en su declaración de impuestos. Una cantidad menor de 50 centavos se redondea a la unidad anterior y una cantidad de 50 centavos o más se redondea a la unidad siguiente. Por ejemplo \$127.49 se redondearía a \$127.00 y \$127.50 se redondearía a \$128.00.

¿Qué sucede si no presento una declaración de impuestos?

Nos comunicaremos con usted y le pediremos que presente la declaración de impuestos requerida. Si no la presenta, es posible que se le revoque su permiso de vendedor, lo que le evitaría seguir operando su negocio legalmente. Si aun así, usted continuara operando su negocio, el Artículo 7153 del Código de Ingresos y Tasación de Impuestos (*Revenue and Taxation Code*) estipula que usted sería culpable de un delito menor, el cual se castiga con una multa de \$1,000 a \$5,000, o con encarcelamiento de un máximo de un año o ambas cosas.

¿Qué son las cuentas de pago anticipado?

A los negocios con un promedio de ventas sujetas a impuestos de \$17,000 o más al mes, se les requiere que efectúen pagos anticipados. Se le notificará por escrito si este requisito es pertinente a usted. Por favor, no efectúe pagos anticipados sin autorización por escrito.

Si vendo o distribuyo combustibles, ¿estoy sujeto a reglas especiales para el pago de impuestos sobre las ventas?

Si usted es mayorista o proveedor de ciertos combustibles, se le requiere que cobre un pago anticipado de una parte del impuesto sobre las ventas, en ciertos momentos en el proceso de distribución de combustible. Tiene que declarar y pagar las cantidades que cobre en declaraciones especiales “SG”. Si es minorista u otra clase de vendedor de combustible, que le ha pagado anticipadamente el impuesto sobre las ventas a sus abastecedores, puede reembolsarse a sí mismo, reclamando un crédito del impuesto pagado anticipadamente, al presentar sus declaraciones de impuestos sobre las ventas. Para más información, llame al Centro de Información, al 800-400-7115 y pida un ejemplar de la publicación 82, *Impuestos sobre las Ventas Pagados Anticipadamente en las Ventas de Combustible (Prepaid Sales Tax on Sales of Fuel)*.

Si un cliente paga después del período de declaración de impuestos o paga a plazos, ¿cuándo se debe pagar el impuesto?

El impuesto se debe durante el período en el cual se efectúe la venta—*cuando el cliente tome posesión o el título de propiedad de algún artículo*. Esto es cierto independientemente de que reciba un pago en ese momento o después. De la misma manera, usted tiene que declarar las ventas a crédito o a cuenta durante el período en el cual éstas ocurran, independientemente de cuándo reciba el pago.

Sin embargo, con los pagos de arrendamiento se usa un procedimiento diferente. Éstos generalmente se declaran durante el período en el cual se reciban, independientemente de cuándo haya comenzado el arrendamiento sujeto a impuestos. Usted no declararía ninguno de los saldos de arrendamiento que se deban que no se hayan pagado. (Hay reglamentos diferentes pertinentes al arrendamiento de camiones de carga, aeronaves y otras clases de equipo móvil de transporte).

Para información detallada sobre arrendamientos, llame al 800-400-7115 y solicite un ejemplar del Reglamento 1660, *El Arrendamiento de Bienes Personales Tangibles—En General (Leases of Tangible Personal Property—In General)*, o del Reglamento 1661, *El Arrendamiento de Equipo Móvil de Transporte (Leases of Mobile Transportation Equipment)*. O bien, puede pedir un ejemplar de la publicación 46, *Consejos sobre los Impuestos para el Arrendamiento de Bienes Personales Tangibles en California (Tax Tips for Leasing of Tangible Personal Property in California)*.

Si declara una venta a cuenta o a crédito, y después se entera de que no puede cobrar el pago de ésta, podría tomar una deducción de “deuda irrecuperable” en su declaración de impuestos sobre las ventas y sobre el uso. Para más información, vea la sección titulada *Pérdidas por Deudas Irrecuperables de Ventas Sujetas a Impuestos*, en la página 17.

Yo declaro impuestos anualmente. ¿Cuándo declaro impuestos si clausuro o vendo mi negocio?

Se le requiere que presente una declaración final de impuestos al clausurar su negocio. Si clausura su negocio entre el 1º de enero y el 31 de marzo, tiene que presentar su declaración final de impuestos sobre las ventas y sobre el uso a más tardar el 30 de abril. Si lo clausura entre el 1º de abril y el 30 de junio, la fecha de declaración es a más tardar el 31 de julio. Si lo clausura entre el 1º de julio y el 30 de septiembre, la fecha de declaración es a más tardar el 31 de octubre. Si lo clausura entre el 1º de octubre y el 31 de diciembre, tiene que presentar su declaración a más tardar el 31 de enero.

Debe comunicarse con la oficina de la Directiva más cercana a usted para obtener un formulario de declaración de impuestos sobre las ventas y sobre el uso, para utilizarlo al momento en que clausure su negocio. Si no presenta la declaración a tiempo resultará en cargos de interés y multas.

¿Dónde puedo obtener ayuda para llenar mi declaración de impuestos?

Puede llamar por teléfono o visitar alguna de nuestras oficinas, o llamar al Centro de Información para pedir ayuda. El personal le explicará cómo completar la declaración de impuestos correctamente. Aunque ellos no le pueden preparar la declaración, ni pueden revisar sus registros para determinar la cantidad a declarar, con gusto le explicarán qué información se requiere y cómo anotarla en el formulario. En el capítulo 4 se incluye información adicional acerca de las declaraciones de impuestos sobre las ventas y sobre el uso.

Mi contador prepara mis declaraciones de impuestos. ¿Pueden enviarle mis declaraciones a mi contador?

Sí. Usted puede pedirnos que le enviemos sus declaraciones de impuestos sobre las ventas y sobre el uso directamente a su contador. Continuaremos enviando otra correspondencia a la dirección que aparece en su registro. Los contadores tienen que tener por lo menos cinco cuentas con la Directiva para las cuales están autorizados a recibir declaraciones, a fin de poder participar en este programa. Para pedir este servicio, tiene que llenar el formulario (BOE-91). Para obtener una copia, llame a nuestro Centro de Información, al 800-400-7115.

4. Cómo Llenar su Declaración de Impuestos

La información a continuación le explica cómo llenar una Declaración de Impuestos de Distrito, Locales y Estatales sobre las Ventas y sobre el Uso (State, Local & District Sales and Use Tax Return—BOE 401 series). Ésta no explica cómo llenar el formulario BOE-401-EZ (el “formulario corto” de la declaración de impuestos sobre las ventas y sobre el uso). Para información sobre el formulario corto, lea las instrucciones adjuntas a la declaración. Para recibir ayuda para llenar su declaración, llame al 800-400-7115.

¿Cuáles son los pasos básicos a seguir al llenar una declaración de impuestos?

Hay cuatro pasos básicos a seguir al llenar su declaración de impuestos:

- Primero tiene que declarar
 - (1) Las ventas totales del período de declaración (incluyendo los recibos de arrendamiento y alquiler) y
 - (2) Las compras totales sujetas a impuestos sobre el uso (se explican enseguida)
- Después deberá anotar todas las exenciones o deducciones a las cuales tenga derecho.
- En tercer lugar, para determinar la cantidad sujeta a impuestos, tiene que restar el total de las deducciones y exenciones del total de las ventas y compras.
- Finalmente, utilizando el resultado del tercer paso, hay que calcular los impuestos del estado, del condado, los impuestos locales y los de distritos especiales que nos tienen que pagar.

¿Qué clase de ventas se incluyen bajo las ventas en bruto?

La ley requiere que declare cualquier venta de bienes personales tangibles, independientemente de que se le hayan pagado o no dichos bienes. Normalmente, el pago de sus ventas será de manera monetaria (tales como las ventas en efectivo y a crédito). Sin embargo, podría haber algunas ocasiones en las que reciba otras formas de pago (tales como el intercambio de bienes) y se tiene que declarar el valor justo en el mercado de dichos pagos.

No incluya recibos de las siguientes ventas bajo el total de ventas:

- Ventas de la Lotería de California (boletos de raspar [*scratchers*], boletos de lotería [*lotto*] y demás)
- Cargos por servicio de giros
- Ventas de certificados de regalo (vea la nota a continuación)

Como se ha mencionado en el capítulo anterior, tiene que declarar una venta en el período de declaración de impuestos durante el cual ésta ocurra, aun cuando recibiera el pago en un período diferente. Por ejemplo, podría vender un artículo en junio por \$500, y permitirle al cliente que tome posesión inmediatamente de éste, a crédito. Ya que el cliente tomó posesión de la mercancía (la venta se llevó a cabo) en junio, usted tiene que reportar la venta de \$500 para ese mes, independientemente de cuándo recibirá el pago del saldo que se debe.

Nota—certificados de regalo: Aunque no incluya la venta de un certificado de regalo bajo el total de ventas, debe declarar la venta que ocurra cuando acepte el certificado para una venta de mercancía o bienes sujetos a impuestos. La venta se tiene que declarar como parte del período de declaración en el cual el certificado se haya cobrado.

¿Cuándo es una compra sujeta al impuesto sobre el uso?

Una compra podría estar sujeta a impuestos sobre el uso por varias razones. Las razones más comunes son:

- *Usted usó mercancía comprada con un certificado de reventa.* Como se explica en el capítulo 6, si usted usa un certificado de reventa para comprar mercancía que pretende revender, su proveedor no le cobrará el reembolso de los impuestos sobre las ventas. Sin embargo, si usa la mercancía para otro fin antes de revenderla, tiene la obligación de pagar el impuesto sobre el uso. (El usar mercancía para fines de exhibición o de demostración antes de su reventa generalmente no se considera un uso sujeto a impuestos sobre el uso.)
- *Usted usó mercancía comprada de un minorista de fuera del estado.* En general, si compra equipo o mercancía de un minorista de fuera del estado sin pagar el impuesto de California, y usa la mercancía para otro fin que no sea el de reventa, la compra está sujeta a impuestos sobre el uso y se tiene que declarar.

Nota: El impuesto sobre el uso también se aplica a los arrendamientos. Para información sobre los arrendamientos, llame al 800-400-7115, y pida un ejemplar de la Publicación 46, *Consejos sobre los Impuestos para el Arrendamiento de Bienes Personales Tangibles en California (Tax Tips for Leasing of Tangible Personal Property in California)*.

¿Cómo declaro mi responsabilidad del impuesto sobre el uso?

Si usted hace una compra que está sujeta a impuestos sobre el uso, tiene que declarar su compra en el Renglón 2 de su declaración (“Compras Sujetas al Impuesto sobre el Uso” [“*Purchases Subject to Use Tax*”]). Vea la nota enseguida.

Nota—Compras de minoristas fuera del estado

Algunos minoristas de fuera del estado tienen un Certificado de Registro—Impuestos sobre el Uso, y cobrarán y declararán los impuestos sobre el uso de California en sus ventas a clientes en este estado. Si usted pagó el impuesto sobre el uso de California a dicho minorista, no se le requiere que declare el impuesto. Ese minorista tiene que darle un recibo que indique, entre otras cosas, la cantidad de impuestos sobre el uso que se cobró. Debe guardar una copia del recibo que compruebe que usted pagó el impuesto sobre el uso.

Si pagó adecuadamente los impuestos sobre las ventas o sobre el uso de otro estado en la mercancía, puede deducir la cantidad de impuestos que pagó bajo “impuestos sobre las ventas o sobre el uso que imponen otros estados”, en su declaración (se le puede acreditar hasta por la cantidad del impuesto de California que deba). Puede reclamar crédito por pago de impuestos sobre las ventas o sobre el uso de otro estado, *solamente relacionado a compras para las cuales deba los impuestos sobre el uso*. No puede reclamar el crédito relacionado a los bienes que venda al menudeo.

¿Puedo deducir las transacciones exentas?

Sí. Como se ha mencionado anteriormente, debe declarar (1) las ventas totales de su negocio y (2) las compras sujetas a impuestos sobre el uso. Algunas ventas no estarán sujetas a impuestos, y se pueden deducir para reducir la cantidad total sujeta a impuestos. Por ejemplo, como se explica en la página 16, algunos cargos por la mano de obra no están sujetos a impuestos. Si en la suma total de sus ventas declaradas se incluyen cargos por la mano de obra no sujetos a impuestos, necesitará reclamar una deducción por esos cargos. De otra manera, pagará demasiados impuestos. Como se explica en la siguiente página, hay muchas otras deducciones que se pueden reclamar.

Exenciones y Deducciones Comunes

Las exenciones y deducciones permisibles descritas enseguida están organizadas en el orden en el cual aparecen en el formulario BOE-401-A, *Declaración de Impuestos Estatales, Locales y de Distrito sobre las Ventas y sobre el Uso* (State, Local & District Sales & Use Tax Return). La información en esta sección está diseñada para proveer un resumen de las clases de exenciones que se pueden deducir; no está diseñada para proveer información detallada sobre los requisitos de cada deducción. Para recibir información adicional, debe comunicarse con nuestro Centro de Información al 800-400-7115.

Nota: No puede reclamar deducciones de transacciones que no se han declarado en su declaración de impuestos. Por ejemplo, no puede reclamar una deducción de una venta al gobierno de los Estados Unidos, a menos que la venta se haya declarado como parte del total de ventas en su declaración. También tiene que mantener la documentación necesaria para comprobar sus reclamos de deducciones (vea el capítulo 7 “Mantenimiento de Registros”).

Ventas a otros minoristas con fines de reventa

Las ventas hechas a otros minoristas, que le compraron bienes a usted usando un certificado de reventa se pueden deducir. (Si le vende bienes a otro minorista para su reventa, y si dicho minorista le presenta un certificado de reventa válido que indique que los bienes serán revendidos, usted puede aceptar el certificado de buena fe, y luego no le cobra el reembolso de impuestos sobre las ventas a dicho minorista. En el capítulo 6 se incluye información adicional sobre el uso de certificados de reventa.)

Ventas no sujetas a impuestos de productos alimenticios

Las ventas exentas de productos alimenticios se pueden deducir. Sin embargo, algunas de las ventas de productos alimenticios, incluyendo la mayoría de los alimentos preparados, están sujetas a impuestos, y no se pueden deducir. Para más información acerca de la imposición de impuestos sobre los productos alimenticios, puede solicitar ejemplares de los folletos y reglamentos pertinentes a los productos alimenticios. (Vea los reglamentos relacionados en la página 30, en “Productos Alimenticios”.) Las publicaciones relacionadas las puede ver en la página 33, publicaciones 22, 24 y 31). La mayoría de esta información también está disponible en nuestro sitio electrónico en Internet, www.boe.ca.gov.

Mano de obra que no está sujeta a impuestos

Los cargos de mano de obra por la reparación, restauración o instalación de bienes personales tangibles no están sujetos a impuestos y se pueden deducir. Por ejemplo, si usted instaló un radiador en un automóvil usado, los cargos de mano de obra no están sujetos a impuestos. Sin embargo, los cargos de mano de obra relacionados con la creación de bienes personales tangibles (como por ejemplo los cargos por fabricar anillos o muebles), están sujetos a impuestos y no se pueden deducir. Para más información vea la Publicación 108 *¿Cuándo está sujeta a impuestos la mano de obra? (When Is Labor Taxable?)*, o llame al 800-400-7115 para recibir ayuda.

Ventas al gobierno de los Estados Unidos y Otras Entidades

Las ventas al Gobierno de los Estados Unidos o a algunas otras de sus dependencias e intermediarios están exentas de impuestos, y se pueden deducir. Ejemplos de otras clases de ventas exentas, como las hechas a la Cruz Roja Norteamericana y a las asociaciones cooperativas de crédito federales que reúnen los requisitos se indican en las instrucciones adjuntas a su declaración.

Las ventas hechas al Estado de California o a municipios y condados y a otros gobiernos locales en el estado *no* están exentas. Se procesan como cualquier otra venta. Es decir, usted las declara bajo el total de ventas, y entonces reclama cualesquier deducciones pertinentes (Por ejemplo, se pueden deducir los cargos de mano de obra que no estén sujetos a impuestos).

Vea la publicación 102-S, *Ventas al Gobierno de los Estados Unidos (Sales to the U.S. Government)*, para mayor información. También puede llamar al 800-400-7115 para más información.

Ventas en el Comercio Interestatal o Extranjero

En general, la venta de bienes personales tangibles enviados a un lugar fuera del estado, para su uso fuera de California está exenta de impuestos sobre las ventas de California y se puede anotar como una deducción en su declaración de impuestos. Para más información sobre las condiciones que se tienen que cumplir para que ésta exención sea aplicable, debe referirse a las instrucciones adjuntas a su declaración, o solicite un ejemplar del Reglamento 1620, *Comercio Interestatal y Extranjero (Interstate and Foreign Commerce)* y la publicación 101-S, *Ventas Entregadas Fuera de California (Sales Delivered Outside California)*.

Reembolso de Impuestos sobre las Ventas

Debe deducir cualquier reembolso del impuesto sobre las ventas que incluya en la línea 1 de las ventas brutas. Si no declara el reembolso de impuestos sobre las ventas como parte de sus ventas, no puede tomar esta deducción.

Pérdidas por Deudas Irrecuperables de Ventas Sujetas a Impuestos

Si ha declarado una venta sujeta a impuestos y no ha podido cobrar el pago de la venta podría reclamar una deducción por la deuda irrecuperable. Las deudas irrecuperables pueden consistir en

- Cheques devueltos sin pagar, por el banco del comprador, los cuales usted haya determinado que son incobrables, o
- Cuentas de crédito o ventas a crédito sin ningún valor.

Las deudas irrecuperables se tienen que descontar para fines de impuestos sobre los ingresos, o si no se le requiere que presente declaraciones de impuestos sobre los ingresos o si presenta declaraciones de impuestos sobre los ingresos sobre el efectivo, las deudas irrecuperables se tienen que descontar, de acuerdo con los principios de contabilidad aceptados generalmente.

Debe reclamar la deducción en su declaración, presentada para el período en el cual se haya determinado que la cantidad carecía de valor, y se haya dado por perdida. Si recibiera el pago más adelante, tiene que declararlo en la declaración de impuestos sobre las ventas y sobre el uso, presentada para el período en el que se haga el pago.

Costo de las compras revendidas antes de su uso, para las cuales ya se ha pagado el impuesto

Algunos cargos no pueden deducirse como pérdidas causadas por deudas irrecuperables. Por ejemplo, no puede deducir los cargos de instalación y seguro que no se han cobrado, ya que éstos no están sujetos a impuestos sobre las ventas.

Así mismo, no puede deducir los gastos que hizo al intentar cobrar deudas irrecuperables. Puesto que hay muchos ordenamientos que regulan las deducciones de las pérdidas causadas por deudas irrecuperables, debe solicitar un ejemplar del Reglamento 1642, *Deudas Irrecuperables (Bad Debts)*. O bien, debe comunicarse a nuestro Centro de Información para recibir más información al 800-400-7115.

Si usted compró bienes personales tangibles, y pagó el reembolso de impuestos sobre las ventas o sobre el uso de California en la compra, generalmente puede deducir el costo de la compra en su declaración, si vende los bienes antes de usarlos. Para más información, pida un ejemplar del Reglamento 1701, *Compras Revendidas con Impuestos Pagados (Tax-Paid Purchases Resold)*.

Mercancía devuelta

Puede reclamar una deducción de mercancía devuelta, siempre y cuando usted haya declarado la venta previamente en su declaración, como parte del total de ventas sujetas a impuestos. Se tienen que cumplir ciertas condiciones. Por ejemplo, le tiene que reembolsar la cantidad total a su cliente, incluyendo cualquier reembolso de impuestos sobre las ventas que le cobró (el reembolso se puede hacer en efectivo o a crédito), y no tiene que exigirle a su cliente comprar bienes más caros para obtener un reembolso. Para más información, por favor solicite un ejemplar del Reglamento 1655, *Devoluciones, Desperfectos y Reemplazos (Returns, Defects and Replacements)*.

Al reclamar una deducción de la mercancía devuelta, reclame solamente la cantidad de sus ventas, antes de que se agregara el reembolso de impuestos sobre las ventas. Por ejemplo, si la mercancía devuelta había sido vendida por \$15, más el reembolso de impuestos sobre las ventas, usted reclamaría solamente \$15 como deducción.

Descuentos en efectivo

Algunos negocios ofrecen descuentos en el precio al hacerse pagos en efectivo o al hacerse pagos durante períodos de tiempo especificados, como por ejemplo de 10 ó 30 días. Si su negocio ofrece tales descuentos, se le podría o no permitir que reclame un descuento en efectivo en su declaración.

Si declara el precio *reducido* de venta (el precio después de que se dé el descuento en efectivo) como parte de su total de ventas, no puede reclamar una deducción de descuento en efectivo, puesto que ya habrá excluido dicha cantidad de su total de ventas.

Si declara el precio *total* del artículo (el precio antes de que se dé el descuento en efectivo) como parte de su total de ventas, puede reclamar una deducción del descuento en efectivo, puesto que el precio que usted declara excede el precio real de venta.

Si se da un descuento en efectivo, después de que nos haya declarado la venta, es posible que haya pagado en exceso el impuesto que se debe sobre la venta. Para asegurarse de recibir el crédito apropiado, necesitará tomar una deducción del descuento que se dio. Si dicha situación es pertinente a usted, debe comunicarse con nuestro Centro de Información para que le aconsejen cómo declarar el descuento en efectivo. Llame al 800-400-7115.

Independientemente de cómo declare una venta de descuento en efectivo, el impuesto sobre las ventas se tiene que basar en el precio real de venta de los bienes. Además, no puede deducir un descuento en efectivo de las transacciones que no estén sujetas a impuestos, como por ejemplo un descuento en efectivo de la mano de obra por reparaciones hechas.

Para obtener más información sobre los descuentos en efectivo, solicite ejemplares del Reglamento 1671, *Estampillas de Intercambio y Planes Promocionales Relativos (Trading Stamps and Related Promotional Plans)* y del Reglamento 1700, *Reembolso de Impuestos sobre las Ventas (Reimbursement for Sales Tax)*.

Otras deducciones

Las deducciones indicadas anteriormente son las más comunes. Hay otras exenciones que podrían ser pertinentes a su negocio, como por ejemplo las ventas de medicamentos recetados. Para más información, debe comunicarse con nuestro Centro de Información, y solicitar un ejemplar de la publicación 61, *Impuestos sobre las Ventas y sobre el Uso: Exenciones y Exclusiones (Sales and Use Taxes: Exemptions and Exclusions)*. Vea el capítulo 10 para obtener información sobre cómo pedir las publicaciones.

5. Compra, Venta o Clausura de un Negocio

Siempre que compre, venda o clausure un negocio, necesitará comunicarse con nosotros. Si usted va a comprar un negocio, es posible que tenga que obtener un permiso de vendedor, ya que los permisos no son transferibles.

Si usted va a vender o clausurar un negocio, necesitará cerrar su cuenta. (Si el negocio en cuestión es un corporativo o una empresa de responsabilidad limitada, por favor lea la última pregunta de este capítulo, además de la información a continuación.)

¿Necesito comunicarme con la Directiva si estoy comprando un negocio?

Sí. Para protegerse de tener que pagar cualesquier impuestos sobre las ventas y sobre el uso que deba el negocio que esté comprando, debe escribimos (llame a una de nuestras oficinas cercanas indicadas en el capítulo 10 para pedir la dirección), y solicitar un certificado de liquidación de impuestos. Si no obtiene una autorización antes de comprar el negocio y el propietario anterior dejó impuestos sin pagar, se le podría requerir que pague los impuestos, los intereses y las penalizaciones que estén vencidos (hasta por el precio de compra del negocio, que incluye cualquier adquisición de deuda).

Después de recibir su solicitud por escrito para la liquidación, nosotros determinaremos si el negocio que está comprando debe impuestos sobre las ventas y sobre el uso, interés o multas. Si se debe algún dinero, se le notificará y pedirá al propietario actual que pague la cantidad que se deba, o se le aconsejará a usted que retenga una cantidad del precio de compra, para cubrir la posible deuda. Nos tiene que pagar dicha cantidad, antes de que se pueda expedir un certificado de liquidación de impuestos.

Si el negocio que está comprando tiene más de una ubicación y está comprando todas las ubicaciones, solamente necesita una autorización. Sin embargo, si está comprando una o más ubicaciones—pero no todas—debe solicitar una autorización para cada ubicación.

Si está comprando un negocio por medio de una compañía de depósitos de plicas (*escrow company*), debe asegurarse de que la compañía solicite el certificado de liquidación a nombre suyo. Es importante recordar que si el propietario actual debe impuestos, y se cierra la plica sin un certificado de liquidación de impuestos, usted podría ser responsable de los impuestos no pagados, como se indica anteriormente.

¿Se me requiere retener dinero para cubrir los impuestos no pagados que el propietario anterior deba?

Sí. Si no expidimos el certificado de liquidación de impuestos descrito anteriormente, a usted se le requiere retener una cantidad suficiente del precio de compra del negocio, para cubrir cualquier cantidad que el propietario anterior nos deba, hasta que él o ella proporcione:

- Un recibo nuestro que indique que se han pagado todas las deudas; o
- Un certificado nuestro que indique que no se debe ninguna cantidad

Si le hemos proporcionado un certificado de liquidación de impuestos para el negocio, a usted ya no se le requerirá legalmente retener fondos para cubrir cualesquier impuestos sobre las ventas y sobre el uso que no se hayan pagado.

¿Necesito solicitar un nuevo permiso de vendedor si compro otro negocio?

Sí. Se requeriría un permiso nuevo para identificarle como el propietario correcto. Necesitará proporcionar la misma información que se le requiere a todos los solicitantes de permisos de vendedor. Vea el capítulo 1. Sin embargo, si ya tiene un permiso de vendedor y va a operar el negocio que está comprando con ese permiso, póngase en contacto con la oficina que maneja su cuenta.

¿Necesito informarle a la Directiva de la clausura o venta de mi negocio?

Sí. Debe notificarnos por escrito que pretende vender o clausurar su negocio. Para instrucciones y el formulario que debe usar para notificarnos, por favor pida un ejemplar de la publicación 74-S, *Cómo Cancelar Su Permiso de Vendedor (Closing Out Your Seller's Permit)* (vea la página 35 para información sobre como pedir ejemplares).

Nosotros cerraremos su cuenta y cancelaremos su permiso de vendedor. Si usted había hecho un depósito con nosotros en efectivo o un depósito de garantía en una cuenta de réditos al obtener su permiso de vendedor, se le devolverá el depósito total o cualquier parte de éste que no se haya utilizado, dependiendo de si aún queda algún impuesto por pagar.

Si no nos notifica cuando venda su negocio o surtido de mercancía, podría ser responsable de pagar impuestos, interés y multas incurridos por el comprador o sucesor.

RECORDATORIO: Hacer uso de su permiso de vendedor, si ya no se ocupa activamente de su negocio, es un delito menor.

Si me retiro de una sociedad, ¿necesito notificárselo a la Directiva?

Sí. Debe notificarnos siempre que se agregue o retire un socio. Que nos notifique de manera oportuna puede ayudar a limitar la responsabilidad personal de los socios en cuanto a impuestos, penalizaciones y cargos por intereses incurridos después del cambio en la sociedad. Debe notificarnos el cambio por escrito. La publicación de esta información en un periódico o la notificación a otra dependencia estatal no es aviso suficiente para nosotros.

Si me retiro de un negocio, dejando a mi cónyuge como propietario absoluto, ¿debo notificárselo a la Directiva?

Si su nombre aparece en el permiso de vendedor junto con el de su cónyuge y deja de ser propietario del negocio, debe notificarnos el cambio por escrito. Una separación legal o decreto de divorcio, otorgándole el negocio a uno de los cónyuges sin que nos notifique por escrito, no es aviso suficiente.

¿Se me requerirá pagar, a nivel personal, los impuestos que deba una corporación o compañía de responsabilidad limitada?

La siguiente información es pertinente a las corporaciones y compañías de responsabilidad limitada:

Bajo ciertas circunstancias, las personas responsables pueden ser responsables de impuestos, penalizaciones e intereses que deban las corporaciones, compañías de responsabilidad limitada y corporaciones de responsabilidad limitada. Si desea más información, vea el Reglamento 1702.5 *Deuda de la Persona Responsable (Responsible Person Liability)* y el 1702.6, *Corporaciones Suspendidas (Suspended Corporations)*.

6. Uso de un Certificado de Reventa

¿Por qué se requieren los certificados de reventa?

Si usted compra bienes personales tangibles para su reventa, la transacción no está sujeta a impuestos sobre las ventas y sobre el uso, siempre y cuando la venta de los bienes se documente apropiadamente. Como resultado, su proveedor le pedirá que le proporcione un certificado de reventa como prueba de que los bienes se compraron para su reventa. Como se explica enseguida, el certificado tiene que aceptarse oportunamente, y tiene que incluir cierta información específica.

¿Qué información tiene que incluir un certificado de reventa?

El certificado podría darse en cualquier forma, como una nota, carta o memorándum. Sin embargo, el certificado tiene que incluir la siguiente información:

- El nombre y dirección del comprador.
- El número del permiso de vendedor del comprador (si al comprador no se le requiere tener un permiso de vendedor, vea la nota enseguida).
- Una descripción de los bienes que se van a comprar.
- Una declaración que indique que los bienes descritos se están comprando para revenderse. El certificado tiene que contener palabras que señalen que los bienes *serán revendidos* o que son *para su reventa*. El uso de palabras como *no están sujetos a impuestos* o *están exentos* o de términos semejantes no es aceptable.
- La fecha del documento.
- La firma del comprador o de alguna persona autorizada para actuar en su nombre.

No proporcionamos formularios de certificado de reventa. Sin embargo, puede transferir un *Certificado General de Reventa (General Resale Certificate)* (Formulario BOE-230) de nuestro sitio electrónico en Internet o pedir una copia por medio del sistema de envío por fax de nuestro Centro de Información (vea la página 36). En la página 27 se reproduce una muestra del certificado de reventa del Reglamento 1668, *Ventas para Reventa (Sales for Resale)*.

Los certificados también están disponibles en muchas tiendas de productos de oficina y papelerías (debe asegurarse que los certificados estén diseñados para proveer la información que se indica con anterioridad).

Nota: A algunos negocios no se les requiere tener un permiso de vendedor (por ejemplo, puede ser que un negocio no lleve a cabo ventas en este estado, o puede ser que venda bienes no sujetos a impuestos sobre las ventas). Si le está vendiendo a un comprador al que no se le requiera tener un permiso de vendedor, pero que desea efectuar una compra utilizando un certificado de reventa, el comprador tiene que indicar en el certificado que él o ella no tiene un permiso de vendedor, y la razón por la cual no se le requiere un permiso.

¿Cuáles son mis responsabilidades como un comprador que utiliza un certificado de reventa?

No debe usar un certificado de reventa si hay alguna duda de que revenderá los bienes. Si compra una combinación de artículos de los cuales algunos son para revenderlos y otros están sujetos a impuestos (para uso personal, por ejemplo), tiene que indicarle claramente al vendedor cuáles artículos está comprando para revenderlos.

Podría haber ocasiones en las que usted no esté seguro si revenderá o retendrá para uso personal los artículos que esté comprando. En tales casos, debe pagarle al proveedor el reembolso de impuestos sobre las ventas o sobre el uso. Si posteriormente revendiera

uno de los artículos antes de usarlo, puede tomar una deducción de “compras revendidas con impuestos pagados” en la declaración de impuestos en la cual declare la venta.

¿Necesito presentar un certificado de reventa cada vez que haga una compra?

No. Si hace varias compras a un solo vendedor, puede registrar un certificado de reventa con dicho vendedor para que éste lo mantenga en su archivo. Si se usan órdenes de compra, en la parte del certificado de reventa en donde se describen los bienes comprados, puede anotar “*Vea la orden de compra*” (*see purchase order*). Cuando haga compras a dicho vendedor, entonces tiene que indicar claramente en la orden de compra cuáles artículos se comprarán para revenderlos (usando las palabras “para la reventa” [for resale]). Nosotros supondremos que los artículos que no están marcados como de reventa se le estarán vendiendo a usted al menudeo, y por lo tanto están sujetos a impuestos.

¿Cuáles son mis responsabilidades como vendedor que acepta un certificado de reventa?

Como vendedor, siempre debe fijarse en la clase de negocio del comprador. Si las características del negocio son tales que los bienes comprados normalmente no se revenderían, debe de poner en duda el uso del certificado.

Por ejemplo, un certificado de reventa que describa el negocio como un taller de reparaciones no debe aceptarse en la compra de un sillón o artículo semejante que no se venda normalmente en los talleres de reparaciones. Si el comprador insiste en que el artículo será revendido, usted debería pedirle un certificado de reventa indicando que el artículo en particular se va comprar para la reventa en el curso regular del negocio. Si el comprador no está dispuesto a proveer uno, usted debería considerar la venta sujeta a impuestos.

No debe aceptar el certificado si sabe, o tiene razones para creer, que los bienes se están comprando con otro propósito que el de reventa.

Se le requiere que acepte el certificado de reventa a su debido tiempo. Eso significa que tiene que aceptarse

- Antes de cobrarle al comprador los bienes, o
- En cualquier momento durante su ciclo normal de pago y cobro, o
- En cualquier momento antes de la entrega de los bienes al comprador

Usted tiene que retener los certificados de reventa que acepte a otras personas, para comprobar las afirmaciones de que una venta se hizo para revenderse, y que por lo tanto no estaba sujeta a impuestos.

¿Puedo averiguar si un número de un permiso de vendedor está al día?

Sí. Si otro vendedor le ha dado un certificado de reventa para hacer una compra con el fin de revenderla, usted puede llamarnos gratuitamente o visitar nuestro sitio en la Internet para verificar el número de permiso que le proporcione el vendedor. (Vea la página 35, la sección titulada “Para Verificar un Número de Permiso de Vendedor”.)

¿Hay multas por el uso ilegal de un certificado de reventa?

Sí. Si usted expide un certificado de reventa para comprar bienes, que sabe en ese momento que no se revenderán durante el curso regular de negocios, usted será responsable de lo siguiente

- La cantidad de impuestos que se debería si no se hubiera usado el certificado
- Los pagos de interés sobre el impuesto que se deba

Además, podría cancelársele su permiso de vendedor, y se le podría requerir que pague:

- Una multa del 10 por ciento del impuesto o \$500, lo que sea mayor, por cada compra hecha para beneficios personales, o para evadir el pago de impuestos, y/o
- Una multa del 25 por ciento por fraude, o intento de evadir los impuestos.

Expedir un certificado de reventa a un vendedor para evadir el pago de impuestos es un delito menor. Cada violación se castiga con una multa de \$1,000 a \$5,000, o encarcelamiento por hasta un año en la cárcel del condado, o ambas cosas.

**Sample
Resale Certificate,
from Regulation 1668**
(may be reproduced)

CALIFORNIA RESALE CERTIFICATE

I HEREBY CERTIFY:

1. That I hold valid seller's permit number: _____
2. I am engaged in the business of selling the following type of tangible personal property:

3. This certificate is for the purchase from

(vendor's name)

of the item(s) I have listed in paragraph 5 below.

4. I will resell the item(s) listed in paragraph 5, which I am purchasing under this resale certificate in the form of tangible personal property in the regular course of my business operations, and I will do so prior to making any use of the item(s) other than demonstration and display while holding the item(s) for sale in the regular course of my business. I understand that if I use the item(s) purchased under this certificate in any manner other than as just described, I will owe use tax based on each item's purchase price or as otherwise provided by law.

5. Description of property to be purchased for resale:

6. I have read and understand the following:

For Your Information: A person may be guilty of a misdemeanor under Revenue and Taxation Code section 6094.5 if the purchaser knows at the time of purchase that he or she will not resell the purchased item prior to any use (other than retention, demonstration, or display while holding it for resale) and he or she furnishes a resale certificate to avoid payment to the seller of an amount as tax. Additionally, a person misusing a resale certificate for personal gain or to evade the payment of tax is liable, for each purchase, for the tax that would have been due, plus a penalty of 10 percent of the tax or \$500, whichever is more.

Name of Purchaser

Signature of Purchaser or Authorized Agent

Printed Name of Person Signing

Title

Address of Purchaser

Telephone Number

Date

*Copies of this
General Resale Certificate
(Form BOE-230) are
available on our website and
from our Information Center
fax-back service.*

**Muestra de un
Certificado de Reventa
del Reglamento 1668
(Sample Resale Certificate
from Regulation 1668)**

*En nuestro sitio
electrónico en Internet
y en el servicio de
respuesta por fax de
nuestro Centro de
Información tiene a su
disposición copias
de este Certificado
General de Reventa
(Formulario BOE-230)*

*Por favor no use
la forma en español.
Por favor use la
forma en inglés.*

CERTIFICADO DE REVENTA DE CALIFORNIA

POR MEDIO DE LA PRESENTE CERTIFICO QUE:

1. Tengo un permiso de vendedor válido cuyo número es: _____

2. Me ocupo del negocio de la venta del siguiente tipo de bienes personales tangibles:

3. Este certificado es para comprarle a

(nombre del proveedor)

el artículo o artículos señalados en el párrafo 5 más adelante.

4. Voy a revender el artículo o artículos señalados en el párrafo 5, los cuales estoy comprando al amparo de este certificado de reventa en forma de bienes personales tangibles en el curso regular de las operaciones de mi negocio, y lo haré antes de hacer cualquier uso del artículo o artículos que no sea su demostración y exhibición mientras estén a la venta en el curso regular de mi negocio. Entiendo que si uso los artículos comprados al amparo de este certificado de otra manera que no sea la descrita, deberé el impuesto sobre el uso basado en el precio de compra del artículo o según lo indique la ley.

5. Descripción de los bienes que se comprarán para reventa:

6. He leído y entendido lo siguiente:

Para su información: Una persona puede ser culpable de un delito menor según el Código de Ingresos y Tasación de Impuestos (*Revenue and Taxation Code*), sección 6094.2, si el comprador sabe al momento de la compra que no revenderá el artículo antes de cualquier uso (que no sea retención, demostración o exhibición mientras lo tenga para reventa) y presenta un certificado de reventa para evitar pagarle al vendedor el monto del impuesto. Además, una persona que haga uso indebido de un certificado de reventa para obtener ganancias personales o para evadir el pago del impuesto es responsable, en cada compra, del impuesto que se debería pagar, además de una penalización de 10 por ciento del impuesto o \$500, lo que sea mayor.

Nombre del Comprador

Firma del Comprador o del Agente Autorizado

Nombre en letra de molde de la persona que firma

Título

Dirección del comprador

Número de teléfono

Fecha

7. *Mantenimiento de Registros*

Puesto que a usted se le requiere pagar la cantidad correcta de impuestos y rendir cuentas de las compras y ventas de su negocio, es esencial que mantenga registros adecuados. Para más información sobre el mantenimiento de registros, puede pedir un ejemplar del Reglamento 1698, Registros (Records), y de la publicación 116 Registros del Impuesto sobre el Uso y las Ventas (Sales and Use Tax Records). Además, los folletos de consejos sobre los impuestos, preparados para clases específicas de negocios incluyen información sobre el mantenimiento de registros.

Nota: La información a continuación es pertinente a la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros. Es posible que otras dependencias gubernamentales tengan otros requisitos con respecto al mantenimiento de registros.

¿Se me requiere mantener registros de mi negocio?

Sí. Se le requiere mantener registros de su negocio para que los representantes de nuestra agencia puedan:

- Verificar la precisión de las declaraciones de impuestos sobre las ventas y sobre el uso
- Determinar si se deben impuestos, si no se ha presentado una declaración

No mantener registros precisos podría considerarse como prueba de negligencia, o intento de evadir impuestos, lo que podría resultar en multas.

¿Qué clase de registros debo mantener?

Tiene que mantener los registros que sean necesarios para determinar la responsabilidad correcta de impuestos en conformidad con la Ley de Impuestos sobre las Ventas y sobre el Uso, como

- Los libros de contabilidad normales (los libros de contabilidad pueden incluir información almacenada en las computadoras).
- Los documentos de anotaciones originales (por ejemplo, cuentas, recibos, facturas, órdenes de solicitud de servicios, contratos u otros documentos) que justifiquen las anotaciones en los libros de contabilidad.
- Todos los inventarios o documentos de cálculo usados para preparar sus declaraciones de impuestos.

¿Qué deben mostrar mis registros?

Sus registros tienen que mostrar todo lo siguiente:

- Los recibos en bruto de todas las ventas o arrendamientos de bienes personales tangibles—incluso las ventas o arrendamientos que usted podría considerar exentas de impuestos.
- Todas las deducciones reclamadas en las declaraciones presentadas.
- El precio total de compra de todos los bienes personales tangibles comprados para la venta, el consumo o el arrendamiento.

¿Cuánto tiempo debo mantener los registros de mi negocio?

Tiene que mantener los registros de impuestos sobre las ventas y sobre el uso durante cuatro años, a menos que le autoricemos, por escrito, a que los destruya antes. Esto es pertinente a todos los registros con respecto a las transacciones relacionadas a la deuda de impuestos sobre las ventas o sobre el uso.

Además, si estamos realizando una auditoría de sus registros, usted debe conservar todos los registros del período en que se realice la auditoría, hasta que ésta se complete (o bien, si apela los resultados o presenta un reclamo para un reembolso, hasta que su caso sea resuelto).

¿Debo conservar los certificados de reventa o de exención que he aceptado?

Sí. Necesita conservar los certificados para documentar las ventas reclamadas que no están sujetas a impuestos. Si no conserva dichos registros, se le podría requerir que pague impuestos, interés y multas si no puede comprobar de alguna otra manera que una venta no incurría impuestos.

8. Reglamentos

Los reglamentos enumerados en este capítulo aplican a los impuestos sobre las ventas y sobre el uso. Vea la página 35 para obtener información sobre cómo solicitar ejemplares de los mismos.

1500 Prefacio
(*Foreword*)

Empresas de Servicios

1501 Empresas de Servicios en General
(*Service Enterprises Generally*)

1501.1 Contratos de Investigación y Desarrollo
(*Research and Development Contracts*)

1502 Computadoras, Programas y Proceso de Información por Medio de Computadoras
(*Computers, Programs, and Data Processing*)

1502.1 Procesamiento de Palabras
(*Word Processing*)

1503 Hospitales, Establecimientos y Albergues para el Cuidado de Personas
(*Hospitals, Institutions and Homes for the Care of Persons*)

1504 Listas y Servicios de Correspondencia
(*Mailing Lists and Services*)

1505 Funerarias
(*Morticians*)

1506 Empresas de Servicios Diversos
(*Miscellaneous Service Enterprises*)

Contratistas y Subcontratistas

1521 Contratistas de Construcción
(*Construction Contractors*)

1521.4 Casas Prefabricadas
(*Factory-Built Housing*)

Fabricantes, Productores, Procesadores

1524 Fabricantes de Bienes Personales
(*Manufacturers of Personal Property*)

1525 Bienes Utilizados en la Fabricación
(*Property Used in Manufacturing*)

1525.1 Instrumentos Auxiliares en la Fabricación
(*Manufacturing Aids*)

1525.2 Equipo de Fabricación
(*Manufacturing Equipment*)

1525.3 Equipo de Fabricación—Arrendamientos de Bienes Personales Tangibles
(*Manufacturing Equipment—Leases of Tangible Personal Property*)

1525.5 Fabricación de Productos Secundarios y Productos Colaterales
(*Manufacturing By-Products and Joint-Products*)

1526 Producción, Fabricación y Procesamiento de Bienes Proporcionados por los Clientes—Normas Generales
(*Producing, Fabricating and Processing Property Furnished by Consumers—General Rules*)

1527 Grabación de Sonidos
(*Sound Recording*)

1528 Fotógrafos, Productores de Fotostáticas, Retocadores de Fotografías y Laboratorios de Radiografías
(*Photographers, Photocopiers, Photo Finishers and X-Ray Laboratories*)

1529 Películas Cinematográficas
(*Motion Pictures*)

1530 Fundiciones
(*Foundries*)

1531 Curtidores de Piel y Tintoreros
(*Fur Dressers and Dyers*)

1532 Equipo de servicio para teleproducción u otro tipo de posproducción
(*Teleproduction or Other Postproduction Service Equipment*)

Los reglamentos de la Directiva están diseñados para poner en práctica, interpretar o hacer provisiones específicas de la Ley de Impuestos sobre las Ventas y sobre el Uso de California (California Sales and Use Tax Law). Estos se enmiendan periódicamente.

Artes Gráficas y Empresas Relacionadas

- 1540 Agencias Publicitarias, Artistas y Diseñadores Comerciales
(*Advertising Agencies, Commercial Artists and Designers*)
- 1541 Imprenta y Artes Relacionadas
(*Printing and Related Arts*)
- 1541.5 Mensajes de Ventas Impresos
(*Printed Sales Messages*)
- 1543 Editores
(*Publishers*)

Instaladores, Reparadores, Restauradores

- 1546 Instalación, Reparación, Restauración en General
(*Installing, Repairing, Reconditioning in General*)
- 1548 Recauchutamiento y Recubrimiento de Llantas
(*Retreading and Recapping Tires*)
- 1549 Reparadores, Modificadores y Remodeladores de Pieles
(*Fur Repairers, Alterers and Remodelers*)
- 1550 Tapiceros
(*Reupholsterers*)
- 1551 Pintura y Retocamiento
(*Repainting and Refinishing*)
- 1553 Operaciones de Reparación Diversas
(*Miscellaneous Repair Operations*)

Negocios Específicos Dedicados a las Ventas al Menudeo

- 1565 Subastadores
(*Auctioneers*)
- 1566 Concesionarios y Agentes de Ventas de Automóviles
(*Automobile Dealers and Salesmen*)
- 1567 Bancos y Compañías de Seguros
(*Banks and Insurance Companies*)
- 1568 Concesionarios de Cerveza, Vinos y Licores
(*Beer, Wine and Liquor Dealers*)

- 1569 Consignatarios y Empeñadores de Bienes Personales Tangibles para Venderlos
(*Consignees and Lienors of Tangible Personal Property for Sale*)
- 1570 Organizaciones Caritativas
(*Charitable Organizations*)
- 1571 Florerías
(*Florists*)
- 1572 Concesionarios de Monumentos/Reliquias
(*Memorial Dealers*)
- 1573 Ventas, Ejecuciones de Hipotecas y Confiscamientos de Bienes Ordenados por los Tribunales
(*Court-Ordered Sales, Foreclosures and Repossessions*)
- 1574 Operadores de Máquinas Automáticas de Ventas o Tragamonedas
(*Vending Machine Operators*)
- 1583 Muebles Modulares
(*Modular Systems Furniture*)

Clases Específicas de Bienes y Exenciones, en General

- 1584 Cuotas de Afiliación
(*Membership Fees*)
- 1585 Teléfonos Celulares, Localizadores Electrónicos y Otros Aparatos de Telecomunicación Inalámbricos
(*Cellular Telephones, Pagers, and Other Wireless Telecommunication Devices*)
- 1586 Obras de Arte y Piezas de Museo para la Exhibición Pública
(*Works of Art and Museum Pieces for Public Display*)
- 1587 Animales, Alimento, Fármacos y Medicinas para Animales
(*Animal Life, Feed, Drugs and Medicines*)
- 1588 Semillas, Plantas y Fertilizantes
(*Seeds, Plants and Fertilizer*)
- 1589 Envases y Etiquetas
(*Containers and Labels*)

- 1590 Periódicos y Publicaciones Periódicas
(*Newspapers and Periodicals*)
- 1591 Medicinas e Instrumentos Médicos
(*Medicines and Medical Devices*)
- 1591.1 Instrumentos, Aparatos Médicos Específicos y Suministros Relacionados
(*Specific Medical Devices, Appliances and Related Supplies*)
- 1591.2 Sillas de Ruedas, Muletas, Bastones y Andadoras
(*Wheelchairs, Crutches, Canes and Walkers*)
- 1591.3 Vehículos y Personas con Impedimentos Físicos
(*Vehicles for Physically Handicapped Persons*)
- 1591.4 Sistemas de Suministro de Oxígeno Médico
(*Medical Oxygen Delivery Systems*)
- 1592 Anteojos y Otros Productos Oftálmicos
(*Eyeglasses and Other Ophthalmic Materials*)
- 1593 Aeronaves y Refacciones de Aeronaves
(*Aircraft and Aircraft Parts*)
- 1594 Embarcaciones
(*Watercraft*)
- 1595 Ventas Ocasionales—Venta de un Negocio—Reorganización de un Negocio
(*Occasional Sales—Sale of a Business—Business Reorganization*)
- 1596 Edificios y Otras Propiedades Adheridas a Bienes Inmuebles
(*Buildings and Other Property Affixed to Realty*)
- 1597 Bienes Transferidos o Vendidos por Ciertas Organizaciones no Lucrativas
(*Property Transferred or Sold by Certain Nonprofit Organizations*)
- 1598 Combustibles para Vehículos Motorizados y Aeronaves
(*Motor Vehicle and Aircraft Fuels*)
- 1599 Monedas y Lingotes [Barras] de Oro y Plata
(*Coins and Bullion*)
- Productos Alimenticios**
- 1602 Productos Alimenticios
(*Food Products*)
- 1602.5 Métodos de Declaración para los Abarroteros
(*Reporting Methods for Grocers*)
- 1603 Ventas de Productos Alimenticios Sujetas a Impuestos
(*Taxable Sales of Food Products*)
- Disposiciones Especiales que Afectan a los Vehículos, Embarcaciones y Aeronaves**
- 1610 Vehículos, Embarcaciones y Aeronaves
(*Vehicles, Vessels, and Aircraft*)
- 1610.2 Casas Móviles y Autobuses Comerciales
(*Mobilehomes and Commercial Coaches*)
- Asuntos Relacionados con el Gobierno Federal**
- 1614 Ventas a los Estados Unidos y sus Dependencias/ Intermediarios
(*Sales to the United States and Its Instrumentalities*)
- 1616 Áreas Federales
(*Federal Areas*)
- 1617 Impuestos Federales
(*Federal Taxes*)
- 1618 Contratos de Suministros del Gobierno de los Estados Unidos
(*United States Government Supply Contracts*)
- 1619 Cónsules Extranjeros
(*Foreign Consuls*)
- Comercio Interestatal y Extranjero**
- 1620 Comercio Interestatal y Extranjero
(*Interstate and Foreign Commerce*)

- 1620.2 Bebidas Vendidas o Servidas por Transportistas
(Beverages Sold or Served by Carriers)
- 1621 Ventas a Empresas de Transporte Público
(Sales to Common Carriers)

Asuntos Relacionados con el Transporte de Bienes

- 1628 Cargos de Transporte
(Transportation Charges)
- 1629 Bienes Dañados Durante su Transporte
(Goods Damaged in Transit)
- 1630 Empacadores, Cargadores y Fletadores
(Packers, Loaders, and Shippers)
- 1632 Cuotas de Entregas de C.O.D.
(C.O.D. Fees)

Transacciones de Crédito

- 1641 Ventas a Crédito y Confiscamientos
(Credit Sales and Repossessions)
- 1642 Deudas Irrecuperables
(Bad Debts)
- 1643 Cargos de Tarjetas de Cobro
(Debit Card Charges)

Intercambios, Devoluciones y Defectos

- 1654 Cambio, Intercambio, “Trueque” y Divisas
(Barter, Exchange, “Trade-ins” and Foreign Currency Transaction)
- 1655 Devoluciones, Desperfectos y Reemplazos
(Returns, Defects and Replacements)

Arrendamiento de Bienes Personales Tangibles

- 1660 Arrendamiento de Bienes Personales Tangibles—En General
(Leases of Tangible Personal Property—In General)

- 1661 Arrendamiento de Equipo Móvil de Transporte
(Leases of Mobile Transportation Equipment)

Certificados de Reventa; Demostraciones, Regalos y Promociones

- 1667 Certificados de Exención
(Exemption Certificates)
- 1668 Ventas para Reventa
(Sales for Resale)
- 1669 Demostración, Exhibición y Uso de Bienes Retenidos para su Reventa—General
(Demonstration, Display and Use of Property Held for Resale—General)
- 1669.5 Demostración, Exhibición y Uso de Bienes Retenidos para su Reventa —Vehículos
(Demonstration, Display and Use of Property Held for Resale—Vehicles)
- 1670 Regalos, Auxiliares de Mercadotecnia, Bonificaciones y Premios
(Gifts, Marketing Aids, Premiums and Prizes)
- 1671 Estampillas de Intercambio y Planes Promocionales Relativos
(Trading Stamps and Related Promotional Plans)

Pago y Cobro de Impuestos sobre el Uso

- 1684 Cobro de Impuestos sobre el Uso por Parte de los Minoristas
(Collection of Use Tax by Retailers)
- 1685 Pago de Impuestos por Parte de los Compradores
(Payment of Tax by Purchasers)
- 1686 Recibos de Impuestos Pagados a los Comerciantes Minoristas
(Receipts for Tax Paid to Retailers)
- 1687 Declaraciones de Información
(Information Returns)

Administración—Diversos

- 1698 Registros (*Records*)
- 1699 Permisos (*Permits*)
- 1699.5 Permisos de Pago Directo
(*Direct Payment Permits*)
- 1700 Reembolso de Impuestos sobre las Ventas
(*Reimbursement for Sales Tax*)
- 1701 Compras Revendidas, con Impuestos Pagados
(*"Tax-Paid Purchases Resold"*)
- 1702 Responsabilidad del Sucesor
(*Successor's Liability*)
- 1702.5 Deuda de la Persona Responsable
(*Responsible Person Liability*)
- 1702.6 Corporaciones Suspendidas
(*Suspended Corporations*)
- 1703 Interés y Multas
(*Interest and Penalties*)
- 1704 Declaraciones Redondeadas al Dólar más Próximo—Cálculo en las Declaraciones u Otros Documentos
(*Whole Dollar Reporting—Computations on Returns or Other Documents*)
- 1705 Liberación de Responsabilidad
(*Relief from Liability*)
- 1705.1 Liberación de Responsabilidad de un Cónyuge Inocente
(*Innocent Spouse Relief from Liability*)

Impuesto Local Uniforme Bradley-Burns sobre las Ventas y sobre el Uso

- 1802 Lugar de Venta para Fines del Impuesto Local Uniforme Bradley-Burns sobre las Ventas y sobre el Uso
(*Place of Sale for Purposes of Bradley-Burns Uniform Local Sales and Use Taxes*)

- 1803 Aplicación de Impuestos
(*Application of Tax*)
- 1805 Empresas de Transporte Aéreo Público
(*Aircraft Common Carriers*)
- 1806 Contratistas de Construcción
(*Construction Contractors*)

Impuestos sobre las Transacciones [Ventas] y sobre el Uso

- 1821 Prefacio
(*Foreword*)
- 1822 Lugar de Venta para Fines de Impuestos sobre las Transacciones [Ventas] y sobre el Uso
(*Place of Sale for Purposes of Transactions [Sales] and Use Taxes*)
- 1823 Aplicación de Impuestos sobre las Transacciones [Ventas] y de Impuestos sobre el Uso
(*Application of Transactions [Sales] and Use Tax*)
- 1823.5 Lugar de Entrega de Ciertos Vehículos, Aeronaves y Embarcaciones Indocumentadas
(*Place of Delivery of Certain Vehicles, Aircraft, and Undocumented Vessels*)
- 1825 Empresas de Transporte Aéreo Público
(*Aircraft Common Carriers*)
- 1826 Contratistas de Construcción
(*Construction Contractors*)
- 1827 Cobro de Impuestos sobre el Uso por Parte de los Comerciantes Minoristas
(*Collection of Use Tax by Retailers*)

¿Cómo consigo una copia?

Llame, escriba o bájela de nuestro sitio web.

Vea los detalles en la página 35.

Hechos Fiscales

¿Necesita respuestas rápidas?

Intente con uno de nuestros Hechos Fiscales (Tax Facts). Cada publicación de una hoja se enfoca en un tema específico.

- 100 Cargos por Envío y Entrega (*Shipping and Delivery Charges*) *
- 101 Ventas Entregadas Fuera de California (*Sales Delivered Outside California*) *
- 102 Ventas al Gobierno de EE.UU. (*Sales to the U.S. Government*)*
- 103 Ventas para la Reventa (*Sales for Resale*) *
- 104 Ventas para Residentes de Otros Países (*Sales to Residents of Other Countries*) *
- 105 Impuestos del Distrito y Ventas Entregadas (*District Taxes and Delivered Sales*) *
- 106 Cargos por la Envolvura de Regalos (*Gift Wrapping Charges*)
- 107 ¿Necesita Permiso de Vendedor de California? (*Do You Need a California Seller's Permit?*) *
- 108 ¿Cuándo se Grava la Mano de Obra? (*When Is Labor Taxable?*) *
- 109 ¿Sus Ventas por Internet son Gravables? (*Are Your Internet Sales Taxable?*) *
- 110 Principios Básicos del Impuesto de Uso de California (*California Use Tax Basics*) *
- 111 Operadores de Tianguis, Mercados de Pulgas y Eventos Especiales (*Operators of Swap Meets, Flea Markets & Special Events*) *
- 112 Compras de Proveedores Fuera del Estado (*Purchases from Out-of-State Vendors*) *
- 113 Los Cupones y el Impuesto sobre las Ventas (*Coupons and Sales Tax*) *
- 114 Ventas a Consignación (*Consignment Sales*)
- 115 Aplicación del Impuesto de Ventas a las Propinas (*Applying Sales Tax to Tips*) *
- 116 Registros del Impuesto sobre las Ventas y sobre el Uso (*Sales and Use Tax Records*)

* Disponible también en español

9. Publicaciones

Publicaciones del Impuesto sobre las Ventas y sobre el Uso Ejemplares individuales disponibles gratuitamente

Nota—traducciones:

Verá una o más de las siguientes letras después del título, para indicar que se tiene disponible la versión traducida:

C (Chino) S (Español)
K (Coreano) V (Vietnamita)

General

- 1 Ley de Impuestos sobre las Ventas y sobre el Uso (*Sales and Use Tax Law*)
- 2 Ley del Impuesto Uniforme Local sobre las Ventas y sobre el Uso y Ley del Impuesto sobre el Uso y las Transacciones (*Uniform Local Sales & Use Tax Law and Transactions & Use Tax Law*)
- 17 Procedimientos de Apelaciones (*Appeals Procedures*)
- 21 Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros (resumen de la dependencia) (*State Board of Equalization [agency overview]*)
- 42 Consejos sobre los Certificados de Reventa (*Resale Certificate Tips [S]*)
- 51 Guía sobre los Servicios de la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros (*Guide to Board of Equalization Services [C, K, S, V]*)
- 54 Procedimientos para Recaudación de Impuestos (*Tax Collection Procedures*)
- 56 Ofertas en Compromiso (*Offers in Compromise*)
- 58-A Cómo Examinar y Corregir sus Registros How to Inspect and Correct Your Records (*How to Inspect and Correct Your Records*)
- 61 Impuestos sobre las Ventas y sobre el Uso: Exenciones y Exclusiones (*Sales and Use Taxes: Exemptions and Exclusions*)
- 70 La Declaración de los Derechos de los Contribuyentes de California (*The California Taxpayers' Bill of Rights [C, K, S, V]*)
- 71 Tasas de Impuestos sobre las Ventas y sobre el Uso de las Ciudades y Condados de California (*California City and County Sales and Use Tax Rates*)
- 73 Su Permiso de Vendedor de California (*Your California Seller's Permit [C, K, S, V]*)
- 74 Cómo Cancelar su Permiso de Vendedor (*Closing Out Your Seller's Permit [S]*)
- 75 Pagos de Interés y Multas Interest and Penalty Payments (*Interest and Penalty Payments*)
- 76 Auditorías y Apelaciones (*Audits [K, S]*)
- 77 Vendedores Fuera del Estado: ¿Necesitan Registrarse en California? (*Out of State Sellers: Do You Need to Register in California?*)
- 79 Embarcaciones Documentadas y el Impuesto de California (*Documented Vessels and California Tax*)
- 79-A Aeronaves y el Impuesto de California (*Aircraft and California Tax*)
- 80 Guía de Información del Programa de Transferencias Electrónicas de Fondos (*Electronic Funds Transfer Program: Information Guide*)
- 81 Apelaciones del Impuesto sobre los Negocios y sobre los Ingresos Personales (*Franchise and Personal Income Tax Appeals*)
- 82 Impuestos sobre las Ventas Pagados Anticipadamente en las Ventas de Combustible (*Prepaid Sales Tax on Sales of Fuel*)

Publicaciones Disponibles para Venta al Costo. Para obtener los precios, llame al 800-400-7115.

- Guía de la Ley sobre Impuestos de los Negocios (*Business Taxes Law Guide*)
- Manual de Auditoría sobre Impuestos de los Negocios (*Business Taxes Audit Manual*)
- Manual sobre el Cumplimiento de las Lineamientos y Procedimientos (*Compliance Policy and Procedures Manual*)

Folletos de Consejos sobre los Impuestos [Consejos sobre los Impuestos para...]

- 9 Contratistas de Construcción y Edificaciones (*Construction and Building Contractors*)
- 12 Impuestos sobre el Uso de Combustibles de California: Una Guía para los Vendedores y Consumidores (*California Use Fuel Tax: A Guide For Vendors and Users [S]*)
- 18 Organizaciones no Lucrativas (*Nonprofit Organizations*)
- 22 La Industria de Alimentos Preparados y Bebidas (*Dining and Beverage Industry [K, S]*)
- 24 Licorerías (*Liquor Stores [S]*)
- 25 Talleres Mecánicos y Gasolineras (*Auto Repair Garages and Service Stations [S]*)
- 27 Farmacias (*Drug Stores*)
- 31 Tiendas de Abarrotes (*Grocery Stores [C, K, S, V]*)
- 32 Ventas a los Compradores de México (*Sales to Purchasers from Mexico [S]*)
- 34 Concesionarios de Vehículos Motorizados (*Motor Vehicle Dealers*)
- 35 Diseñadores y Decoradores de Interiores (*Interior Designers and Decorators*)
- 36 Veterinarios (*Veterinarians*)
- 37 Industria de Artes Gráficas (*Graphic Arts Industry*)
- 38 Agencias Publicitarias (*Advertising Agencies*)
- 40 La Industria de la Navegación (*Watercraft Industry*)

- 44 Impuestos del Distrito (*District Taxes*)
- 45 Hospitales (*Hospitals*)
- 46 El Arrendamiento de Bienes Personales Tangibles en California (*Leasing of Tangible Personal Property in California*)
- 47 Casas Movibles y Casas Prefabricadas (*Mobilehomes and Factory-Built Housing*)
- 62 Cerrajeros (*Locksmiths*)
- 64 Joyerías (*Jewelry Stores*)
- 66 Tiendas de Alimentos y Provisiones Agrícolas al Menudeo (*Retail Feed and Farm Supply Stores*)
- 68 Fotógrafos, Retocadores de Fotografías y Laboratorios de Revelado (*Photographers, Photo Finishers and Film Processing Laboratories*)

Tablas de Impuestos, Boletines Informativos, Calendarios e Informes

- Boletín de Información sobre los Impuestos [trimestral] (*Tax Information Bulletin [quarterly]*)
- Índice de Boletines de Información sobre los Impuestos [publicación 25] (*Tax Information Bulletin Index*)
- Tablas de Reembolso de Impuestos sobre las Ventas del Estado de California [por favor especifique la tasa] (*State of California Sales Tax Reimbursement Schedules [please specify rate]*)
- Calendario Anual de las Juntas de la Directiva (*Annual Calendar of Board Meetings*)
- Ventas Sujetas a Impuestos en California (*Taxable Sales in California*)
- Informe Anual (*Annual Report*)
- Procedimientos de Audiencias de la Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros [reglamentos] (*Hearing Procedures of the State Board of Equalization [regulations]*)

10. *Dónde Obtener Ayuda*

Centro de Información

800-400-7115

TDD (telefónico): 800-735-2929

TDD (de voz): 800-735-2922

Para Preguntas Generales Acerca de Impuestos

Llámenos durante horas hábiles para hablar con un representante. Los representantes están a su disposición de las 8:00 de la mañana a las 5:00 de la tarde, de lunes a viernes, excluyendo los días feriados a nivel estatal. Puede llamar en cualquier momento si desea utilizar las funciones automatizadas del Centro de Información (por ejemplo, para dejar un mensaje solicitando una publicación, para escuchar los mensajes grabados o para usar el sistema automático de envío por fax que se describe más abajo).

Solicite Copias de Ciertos Formularios y Avisos por medio del Fax

Nuestro servicio automático de envío por fax está disponible las 24 horas del día. Llame al 800-400-7115 y seleccione la opción de fax.

Solicite Servicios Bilingües

Proveemos servicios bilingües para las personas que necesitan asistencia en un idioma que no sea el inglés.

Para Reportar Sospechas de Evasión de Impuestos

Llame al 888-334-3300 durante horas hábiles para hablar con un representante.

Para Verificar un Número de Permiso de Vendedor

Si otro vendedor le ha dado un certificado de reventa para hacer una compra con el fin de revenderla, puede comunicarse con nosotros para verificar el número de permiso de vendedor que le proporcionó ese vendedor. Puede llamar gratuitamente, al 888-225-5263, o puede visitar nuestro sitio electrónico en Internet en www.boe.ca.gov. Ambos servicios están a su disposición los siete días de la semana. También debe tener a la mano el nombre del negocio, la dirección del negocio y el nombre del propietario del negocio, para compararlos con la información que proveemos.

Preguntas con Respecto a su Cuenta

Si tiene alguna pregunta específica con respecto a su cuenta (por ejemplo: preguntas referentes a una auditoría, un pago de impuestos o un cobro), por favor llame a la oficina que mantiene sus registros. El nombre y número de teléfono de la oficina apropiada está impresa en sus declaraciones de impuestos. Los números de teléfono de las oficinas regionales se proporcionan en la página 37.

Publicaciones y Reglamentos

Para obtener ejemplares de las publicaciones y reglamentos, usted puede

Llamar al 800-400-7115. Llame durante horas hábiles para hablar con un representante. Si llama después de horas hábiles y sabe el nombre de la publicación, formulario o reglamento que necesita, puede dejar un mensaje grabado. Ciertos documentos también están a su disposición por medio de nuestro servicio automático de envío por fax descrito anteriormente.

Comunicarse con su oficina local de la Directiva. Vea la página 37 para obtener los números de teléfono. Si planea ir personalmente a recoger una publicación, debe llamar con anticipación para asegurarse de que tengamos el ejemplar que necesita.

Visitar nuestro sitio electrónico en Internet—www.boe.ca.gov. Algunas de nuestras publicaciones se pueden obtener a través de Internet, o puede imprimir un formulario para pedir las y enviarlo por correo o por FAX.

Boletín de Información sobre los Impuestos

Como vendedor registrado, usted recibirá trimestralmente el *Boletín de Información sobre los Impuestos (Tax Information Bulletin)*, el cual incluye artículos sobre la aplicación de la ley con respecto a clases específicas de transacciones, anuncios referentes a publicaciones nuevas y modificadas y otros artículos de interés para los vendedores. El boletín se envía con su(s) declaración(es) de impuestos sobre las ventas y sobre el uso. Si presenta sus declaraciones solamente una vez al año y le gustaría recibir los cuatro boletines, por favor escriba a la dirección a continuación y pida que se le incluya en la Lista de Correspondencia #15 (Mailing List #15): Attn: Addressing Systems; Mail Services Unit, MIC:12; State Board of Equalization; P.O. Box 942879; Sacramento, CA 94279-0012.

Asesoramiento sobre Impuestos, por Escrito

Es mejor obtener asesoramiento sobre impuestos por escrito. Se le puede liberar de cargos de impuestos, multas o interés que se deban en una transacción si determinamos que usted confió de manera razonable en nuestro consejo por escrito con respecto a la transacción. Para que esta exoneración aplique, tiene que presentar una solicitud de asesoramiento por escrito, identificar al contribuyente a quien aplique el consejo solicitado y describir detalladamente los hechos y circunstancias de la transacción. Envíe su petición a Public Information and Administration Section, MIC:44; State Board of Equalization; P.O. Box 942879, MIC:44; Sacramento, CA 94279-0044.

Cursos

Usted puede matricularse en un curso básico de impuestos sobre las ventas y sobre el uso que se ofrece en algunas oficinas locales de la Directiva. Debe llamar con anticipación para averiguar cuándo es que su oficina local imparte los cursos para los vendedores principiantes.

Acceso por medio de Internet — www.boe.ca.gov

En nuestro sitio electrónico en la *red*: encontrará todo tipo de información útil. Puede bajar publicaciones, enviar solicitudes de información por correo electrónico, encontrar las tasas de impuestos que debe usar, buscar información de los Miembros de la Directiva y de audiencias públicas, verificar los números de permisos de vendedor y así sucesivamente.

Oficina del Defensor de los Derechos de los Contribuyentes

Si no ha podido resolver algún desacuerdo con la Directiva, o si le gustaría saber más acerca de sus derechos según la Ley de Impuestos sobre las Ventas y sobre el Uso, comuníquese con la oficina del Defensor de los Derechos de los Contribuyentes para recibir ayuda. Su número de teléfono sin cargo es el 888-324-2798 (el fax es el 916-323-3319).

Si lo prefiere, puede escribirles a la siguiente dirección: Taxpayers' Rights Advocate, MIC:70; State Board of Equalization; 450 N Street; P.O. Box 942879; Sacramento, CA 94279-0070.

Oficinas Regionales	Ciudad	Código de Área	Número	Ciudad	Código de Área	Número
	Bakersfield	661	395-2880	San José	408	277-1231
	Culver City	310	342-1000	San Marcos	760	510-5850
	El Centro	760	352-3431	Santa Ana	714	558-4059
	Eureka	707	445-6500	Santa Rosa	707	576-2100
	Fresno	559	248-4219	Stockton	209	948-7720
	Kearny Mesa	858	636-3191	Suisun City	707	428-2041
	Laguna Hills	949	461-5711	Torrance	310	516-4300
	Norwalk	562	466-1694	Van Nuys	818	904-2300
	Oakland	510	622-4100	Ventura	805	677-2700
	Rancho Mirage	760	346-8096	West Covina	626	480-7200
	Redding	530	224-4729			
	Riverside	909	680-6400			
	Sacramento	916	227-6700			
	Salinas	831	443-3003	Chicago, IL	312	201-5300
	San Diego	619	525-4526	Houston, TX	281	531-3450
	San Francisco	415	356-6600	New York, NY	212	697-4680
				Sacramento	916	227-6600

**Oficinas para las Cuentas
Fuera del Estado**

**¿Debería estar registrado
bajo algún otro programa
de impuestos administrados
por la Directiva?**

Nosotros administramos varios impuestos y cuotas además de los impuestos estatales sobre las ventas y sobre el uso. La lista a continuación incluye algunos de los otros programas de impuestos que administramos y describe a quién se le requiere registrarse generalmente. Para más información o para registrarse en un programa en particular, llame a la unidad adecuada. Para obtener una lista de todos los programas de impuestos y cuotas que la Directiva administra, por favor solicite la publicación 51-S, *Guía sobre los Servicios de la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros (Guide to Board of Equalization Services)*.

**División de Impuestos
sobre el Consumo
(Excise Taxes Division)
800-400-7115**

Impuesto sobre las Bebidas Alcohólicas

Comerciantes al mayoreo, fabricantes e importadores de bebidas alcohólicas

Impuestos sobre los Cigarrillos y los Productos del Tabaco

Comerciantes al mayoreo y distribuidores de cigarrillos y productos del tabaco como puros, tabaco que se mastica, tabaco para pipas y tabaco en polvo

Cuota de Llantas de California

Vendedores al menudeo de llantas nuevas

**División de Impuestos
sobre el Combustible
(Fuel Taxes Division)
800-400-7115**

Impuesto por el Combustible Diesel

Proveedores de combustible diesel.

Impuesto para Usuarios Interestatales (IFTA)

Transportistas a motor que utilizan combustible diesel en sus operaciones interestatales.

Impuestos por la Licencia de Combustible para Vehículos Motorizados

Proveedores de la gasolina.

Cuota por el Mantenimiento de Tanques de Almacenamiento Subterráneos

Propietarios de tanques de almacenamiento subterráneos, incluyendo los dueños de la mayoría de las gasolineras.

Impuestos sobre el Combustible de Uso

Propietarios y operadores de vehículos impulsados por combustibles que no sean gasolina o diesel, como gas de petróleo licuado (LPG), gas natural licuado (LNG), gas natural comprimido (CNG), ciertos combustibles de alcohol o de mezcla de alcohol, etanol y metanol; vendedores de combustible de uso.

Cuotas por Permisos Graduales y de Actividades

Negocios a los que se les requiere solicitar permisos de desechos peligrosos, variaciones o clasificaciones de desechos en el Departamento para el Control de Sustancias Tóxicas (Department of Toxic Substances Control).

Cuota de Agua de Lastre

Las embarcaciones que entran a California con agua de lastre cargada por fuera de la Zona Económica Exclusiva.

Cuota para la Protección del Medio Ambiente

Corporaciones que realizan negocios en California que cuenten con 50 empleados o más, excepto aquellas con los siguientes códigos de Clasificación Industrial Normal (Standard Industrial Classification): 88, Hogares Privados; y 8361, Establecimientos de Atención Residencial.

Cuota de Instalaciones

Operadores de instalaciones que almacenan, tratan o desechan desperdicios peligrosos que otros les entregan.

Cuota de Generación

Compañías que generan más de 5 toneladas de desechos peligrosos en un año civil, por local.

Cuota para la Prevención del Envenenamiento a Causa del Plomo en el Trabajo

Empleadores con 10 empleados o más en industrias con evidencia de posibilidades de envenenamiento a causa del plomo.

**División de Cuotas para
la Protección del
Medio Ambiente
(Environmental
Fees Division)
800-400-7115**

